

ROCKS®

20V AQ-ONE SYSTEM

Instrukcja / Instruction / Anleitung / Návod / Használati utasítás / Instrucțiuni /
Návod na použitie / Інструкція / Istruzioni / Mode d'emploi

OK-03.4412 / OK-03.4413



20V AQ-ONE MINI DUAL ACTION Polishing Machine, 30-75 mm

20V AQ-ONE Maszyna polerska DUAL-ACTION MINI 30-75 mm

20V AQ-ONE MINI DUAL ACTION Poliermaschine, 30-75 mm

20V AQ-ONE Polírozógép DUAL-ACTION MINI 30-75 mm

20V AQ-ONE Leštička DUAL-ACTION MINI 30-75 mm

20V AQ-ONE Leštička DUAL-ACTION MINI 30-75 mm

20V AQ-ONE Полировальная Машинка DUAL-ACTION MINI 30-75 mm

20V AQ-ONE Polisseuse DUAL-ACTION MINI 30-75 mm

20V AQ-ONE Lucidatrice DUAL-ACTION MINI 30-75 mm

20V AQ-ONE Полірувальна Машина DUAL-ACTION MINI 30-75 mm

EN	Thank you very much for your excellent choice and purchase of the ROCKS device. Please read the operating manual, where you will find all important safety and usage instructions.
PL	Bardzo dziękujemy za Twój doskonały wybór i zakup urządzenia ROCKS. Prosimy, przeczytaj instrukcję obsługi, w której znajdziesz wszystkie ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa i użytkowania.
DE	Vielen Dank für Ihre ausgezeichnete Wahl und den Kauf des ROCKS-Geräts. Bitte lesen Sie die Bedienungsanleitung, in der Sie alle wichtigen Sicherheits- und Anwendungshinweise finden.
HU	Nagyon köszönjük a kiváló választást és a ROCKS készülék megvásárlását. Kérjük, olvassa el a használati útmutatót, ahol minden fontos biztonsági és használati utasítást megtalál.
CZ	Velice vám děkujeme za vynikající výběr a zakoupení zařízení ROCKS. Přečtěte si prosím návod k obsluze, kde najdete všechny důležité pokyny k bezpečnosti a používání.
SK	Veľmi pekne vám ďakujeme za vynikajúci výber a nákup zariadenia ROCKS. Prečítajte si prosím návod na obsluhu, kde nájdete všetky dôležité pokyny pre bezpečnosť a používanie.
RU	Большое спасибо за ваш отличный выбор и покупку устройства ROCKS. Пожалуйста, прочитайте руководство по эксплуатации, где вы найдете все важные инструкции по безопасности и использованию.
FR	Nous vous remercions vivement pour votre excellent choix et l'achat de l'appareil ROCKS. Veuillez lire le manuel d'utilisation, où vous trouverez toutes les informations importantes concernant la sécurité et l'utilisation.
IT	Grazie mille per l'eccellente scelta e l'acquisto del dispositivo ROCKS. Si prega di leggere il manuale dell'utente, dove troverai tutti i suggerimenti importanti per la sicurezza e l'uso.
UA	Велике спасибі за відмінний вибір і покупку інструменту ROCKS. Будь ласка, прочитайте інструкцію з експлуатації, де ви знайдете всі важливі інструкції з техніки безпеки та експлуатації.

PL	20V AQ-ONE Maszyna polska DUAL-ACTION MINI 30–75 mm, bez osprzętu 20V AQ-ONE Maszyna polska DUAL-ACTION MINI 30–75 mm, kpl. z akumulatorem 4 Ah
EN	20V AQ-ONE Polishing Machine DUAL-ACTION MINI 30–75 mm, without accessories 20V AQ-ONE Polishing Machine DUAL-ACTION MINI 30–75 mm, set with 4 Ah battery
DE	20V AQ-ONE Poliermaschine DUAL-ACTION MINI 30–75 mm, ohne Zubehör 20V AQ-ONE Poliermaschine DUAL-ACTION MINI 30–75 mm, Set mit 4 Ah Akku
HU	20V AQ-ONE Polírozógép DUAL-ACTION MINI 30–75 mm, tartozékok nélkül 20V AQ-ONE Polírozógép DUAL-ACTION MINI 30–75 mm, készlet 4 Ah akkumulátorral
CZ	20V AQ-ONE Leštička DUAL-ACTION MINI 30–75 mm, bez příslušenství 20V AQ-ONE Leštička DUAL-ACTION MINI 30–75 mm, sada s akumulátorem 4 Ah
SK	20V AQ-ONE Leštička DUAL-ACTION MINI 30–75 mm, bez príslušenstva 20V AQ-ONE Leštička DUAL-ACTION MINI 30–75 mm, súprava s 4 Ah akumulátorom
RU	20V AQ-ONE Полировальная Машинка DUAL-ACTION MINI 30–75 мм, без комплектующих 20V AQ-ONE Полировальная Машинка DUAL-ACTION MINI 30–75 мм, комплект с аккумулятором 4 Ah
FR	20V AQ-ONE Polisseuse DUAL-ACTION MINI 30–75 mm, sans accessoires 20V AQ-ONE Polisseuse DUAL-ACTION MINI 30–75 mm, kit avec batterie 4 Ah
IT	20V AQ-ONE Lucidatrice DUAL-ACTION MINI 30–75 mm, senza accessori 20V AQ-ONE Lucidatrice DUAL-ACTION MINI 30–75 mm, set con batteria da 4 Ah
UA	20V AQ-ONE Полірувальна Машина DUAL-ACTION MINI 30–75 мм, без оснащення 20V AQ-ONE Полірувальна Машина DUAL-ACTION MINI 30–75 мм, комплект з акумулятором 4 Ah

						
EN	Read the instructions	Protect your eyes	Protect your hearing	Work with gloves	Wear a mask	Dispose of in accordance with the law
PL	Przeczytaj instrukcję	Chroń oczy	Chroń słuch	Pracuj w rękawicach	Noś maskę	Utylizuj zgodnie z prawem
DE	Lesen Sie die Anweisungen	Schütze deine Augen	Schützen Sie Ihr Gehör	Mit Handschuhen arbeiten	Eine Maske tragen	Vorschriftsmäßig entsorgen
HU	Olvasd el az utasításokat	Védje a szemét	Védje hallását	Dolgozzon kesztyűben	Viseljen maszkot	A jogszabályoknak megfelelően ártalmatlanítsa
CZ	Přečíst instrukce	Chraňte své oči	Chraňte svůj sluch	Pracujte v rukavicích	Noste masku	Likvidujte v souladu se zákonem
SK	Prečítaj inštrukcie	Chráňte svoje oči	Chráňte svoj sluch	Pracujte s rukavicami	Noste masku	Zlikvidujte v súlade so zákonom
RU	Прочитай инструкцию	Защищай глаза	Защищай слух	Работай в перчатках	Носи маску	Утилизируй согласно закону
FR	Lisez le Manuel	Protégez vos yeux	Protégez votre ouïe	Travaillez avec des gants	Portez un masque	Éliminez conformément à la législation
IT	Leggi il manuale	Proteggi i tuoi occhi	Proteggi il tuo udito	Lavorare con i guanti	Indossa una mascherina	Smaltire a norma di legge
UA	Прочитайте інструкцію	Захистіть свої очі	Захистіть свій слух	Працюємо в рукавичках на	Носіть маску	Утилізуйте відповідно до законодавства

PL AKUMULATOR

Akumulator jest częścią eksploatacyjną urządzenia i posiada ograniczoną gwarancję do 1 roku. Zawsze naładuj akumulator do pełna przed pierwszym użyciem. Akumulator podczas ładowania będzie się grzał, to normalna sytuacja. Nie dopuszczaj do przegrzania akumulatora, ponieważ jest to niebezpieczne. Przy temperaturze 130°C akumulator może eksplodować. Unikaj przechowywania akumulatorów w temperaturze powyżej 60 °C, czyli w zamkniętym i niewentylowanym pomieszczeniu, w bagażniku wystawionym na długotrwałe działania słońca, w pomieszczeniach technicznych z maszynami generującymi wysoką temperaturę. Zalecana temperatura przechowywania akumulatorów wynosi 0-50 °C. temperatura pracy i wymiany akumulatora w urządzeniu wynosi 5-40 °C.

Akumulator jest częścią eksploatacyjną, która obliczona jest na 500 cykli ładowania, po czym jego sprawność może maleć. Należy wówczas wymienić akumulator, kupując nowy. Akumulator posiada ograniczoną gwarancję do 1 roku. Akumulator posiada przeciążeniowe systemy bezpieczeństwa, które chronią urządzenie i zadziałają, jeśli dojdzie do przeciążenia i przegrzania urządzenia. Należy wówczas odczekać około 30 minut aż urządzenie i akumulator wystygną. Jednak w niektórych przypadkach może dojść do trwałego uszkodzenia akumulatora. W takich przypadkach akumulator należy wymienić na nowy. W przypadku uszkodzeń związanych z przeciążeniem akumulator nie podlega reklamacji.

Ładuj akumulator regularnie, minimum raz na 3 miesiące. Nawet jeśli urządzenie nie jest używane. Przerwij pracę urządzeniem, jeśli akumulator zostanie rozładowany i podczas pracy nastąpi zatrzymanie urządzenia. Nie włączaj go ponownie tylko niezwłocznie wymień lub naładuj akumulator. Próba pracy akumulatorem rozładowanym może doprowadzić do trwałego uszkodzenia akumulatora.

ZASADY BEZPIECZEŃSTWA**PRZECZYTAJ ZE ZROZUMIENIEM WSZYSTKIE INSTRUKCJE DOTYCZĄCE UŻYWANIA I KONSERWACJI NARZĘDZI. NIEPRZESTRZEGANIE INSTRUKCJI MOŻE SPOWODOWAĆ USZKODZENIE CIAŁA LUB MIENIA ORAZ UTRATĘ GWARANCJI**

Elektronarzędzia przeznaczone są do pracy przez wykwalifikowane osoby dorosłe. Podczas pracy narzędzia wytwarzają iskry, które mogą zapalić pył lub opary. Nie używaj elektronarzędzi w niesprzyjającym, łatwopalnym, wybuchowym i wilgotnym otoczeniu. Zawsze stosuj oryginalną baterię do elektronarzędzi, nie modyfikuj wtyczek i połączeń elektrycznych. Unikaj kontaktu z uziemionymi przedmiotami i innymi narzędziami pod napięciem. Nie narażaj elektronarzędzi na działanie deszczu lub wilgoci. Używaj tylko sprawnego kabla do ładowarki. kabel nie może być przecięty. Nie używaj narzędzi, gdy jesteś zmęczony lub pod wpływem używek. Używaj artykułów ochrony osobistej, w szczególności: okularów ochronnych, ochrony słuchu i rękawic ochronnych. Podczas pracy w zapyleniu używaj dodatkowo masek chroniących drogi oddechowe.

Unikaj przypadkowego uruchomienia. Upewnij się, że przełącznik jest w pozycji wyłączonej przed podłączeniem do baterii. Podczas wymiany akcesoriów w narzędziu wyłącz urządzenie i rozłącz baterię. Nie spiesz się. Utrzymuj właściwą postawę i równowagę przez cały czas. Pozwala to na lepszą kontrolę narzędzie w nieoczekiwanych sytuacjach. Używaj odzieży ochronnej. Nie noś luźnej odzieży ani biżuterii.

Zasady pracy narzędziami AQ-ONE

- Stosuj wyłącznie akcesoria dostosowane do rozmiarów uchwytu.
- Nigdy nie używać uszkodzonych akcesoriów
- Sprawdzić działanie narzędzia podczas pracy bez obciążenia przez 30 sekund. Jeśli w tym czasie występują drgania lub usterki, natychmiast wyłączyć.
- Utrzymywać otwory wentylacyjne wokół silnika w stanie czystym
- Narzędzia służy do pracy w suchym środowisku. Nigdy nie pracować na mokrym podłożu i w deszczu.
- Upewnij się, że zasilanie jest zgodne z wymogami narzędzia. Nigdy nie używać narzędzia z niewłaściwym zasilaniem.
- Zawsze używaj wiedzy i zdrowego rozsądku podczas pracy narzędziami, w szczególności w niestandardowych warunkach pracy. Przede wszystkim dbaj o własne bezpieczeństwo pracy oraz bezpieczeństwo osób postronnych.

UWAGA!

Mimo zastosowania konstrukcji bezpiecznej z samego założenia, stosowania środków zabezpieczających i dodatkowych środków ochronnych, zawsze istnieje ryzyko szcztatkowe doznania urazów podczas pracy.

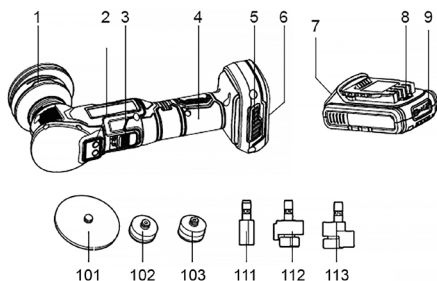
OPIS URZĄDZENIA

Maszyna polerska DUAL-ACTION MINI to unikalne narzędzie z systemu 20V AQ-ONE, jest to kompletny zestaw do prac detailskich, który ułatwia pracę związaną z polerowaniem powierzchni lakierowanych. Doskonale nadaje się do napraw punktowych oraz prac z drobnymi elementami nadwozia. Maszyna polerska ROOKS posiada płynny start, stopniową regulację obrotów: 2000/3000/4000/5800 opm, wymienny skok pracy: 0-3-12 mm. Częstotliwość wibracji wynosi: 8000-20000 rpm. Maszyna ROOKS posiada sprawny i wydajny silnik bezszczotkowy, zwartą i małą budowę, masę zaledwie 0,8 kg, oraz innowacyjną głowicę z wymiennymi trzpieniami i systemem QUICK CONNECT. Dodatkowo maszyna ROOKS posiada system stabilizujący wybraną prędkość obrotową, to system CONSTANT SPEED CONTROL.

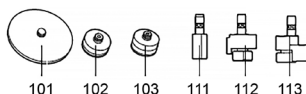
Wytrzymałe podzespoły, tworzące cały zestaw maszyny polerskiej umożliwiają profesjonalną pracę w przedziale 30-60 minut na jednej baterii (4 Ah). Ponadto polerka DUAL ACTION MINI została zaprojektowana do pracy obrotowej i mimośrodowej ze skokiem 3 i 12 mm. Jej beznarzędziowy system szybkiej wymiany QUICK CONNECT ułatwia dobór osprzętu, dzięki temu praca jest elastyczna i prosta jak nigdy dotąd. Dzięki maszynie polerskiej ROOKS szlifowanie rotacją, szlify orbitalne (kwiatowe) i wykończenie bez hologramów są możliwe przy użyciu tylko jednego urządzenia.

Maszyna polerska jest narzędziem z systemu 20V AQ-ONE, który umożliwia wykorzystanie tych samych akumulatorów do napędu różnych urządzeń. Produkt jest dostępny w zestawie z jedną baterią (OK-03.4413) i ładowarką oraz jako samo urządzenie (OK-03.4412).

BUDOWA I DANE TECHNICZNE



1. Tarcza wymienna z systemem QUICK CONNECT
2. Panel zmiany prędkości obrotowej
3. Włącznik z systemem CONSTANT SPEED CONTROL
4. Rękojeść
5. Przewody wentylacyjne
6. Gniazdo baterii
7. Przycisk wymiany baterii
8. Bateria
9. Wskaźnik naładowania baterii



OK-03.4412-111 adapter rotacyjny 0 mm
 OK-03.4412-112 adapter mimośrodowy, skok 3 mm
 OK-03.4412-113 adapter mimośrodowy, skok 12 mm
 OK-03.4412-101 tarcza VELCRO samoprzylepna 75 mm
 OK-03.4412-112 tarcza VELCRO samoprzylepna 30 mm
 OK-03.4412-103 tarcza STIK przylepna 30 mm

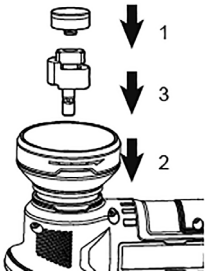
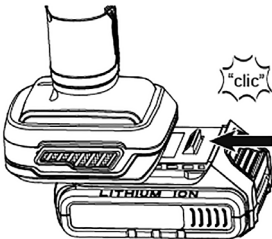
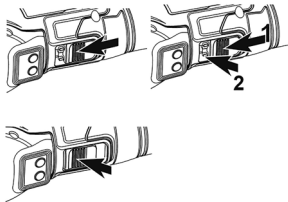
- Napięcie akumulatora 20 V
- Średnica talerza na rzep 75 mm
- Średnica pada polerskiego 80 mm
- Skok polerki 0/3/12mm
- Prędkość obrotowa: 400-2000/-3000/-4000/-5800 obr./min
- Liczba skoków: 800-4000/-6000/-8000/-11600 1/min
- Waga bez akumulatora: 0,74 kg
- Głośność i ciśnienie akustyczne: 68/76 dB
- Poziom wibracji: 6,53 m/s²

Wypożyczenie dodatkowe (tylko w OK-03.4411)

- Akumulator: 4 Ah
- Ładowarka: 21V / 5 Ah
- Czas ładowania: 1 h

OBŚŁUGA

Przygotowanie do pracy i włączenie urządzenia:

		
Dopasuj odpowiedni adapter do wykonywanej pracy, zamocuj go w głowicy maszyny polerskiej za pomocą systemu QUICK CONNECT i zamocuj talerz do padów, wkręcając go w gwint wykonany w adapterze.	Zamocuj baterię w gnieździe i upewnij się, że przycisk baterii kliknął. Włącz urządzenie bez obciążenia na około 30 sekund. Następnie możesz przystąpić do pracy.	Polerka ROCKS przeznaczona jest do pracy profesjonalnej i wymaga zastosowania odpowiednich akcesoriów, dostępnych na rynku. Wszystkie akcesoria muszą spełniać wymóg pracy z prędkością obrotową 5800 rpm.

Włącznik główny posiada mechanizm blokujący.

Włączanie: przesunąć włącznik do przodu a następnie wcisnąć jego przednią część, aby zablokować go w pozycji włączonej. Urządzenie zostanie włączone. Polerka posiada system wolnego startu.

Wyłączanie: przycisnąć tylną część włącznika, aby go odblokować, następnie przesunąć przełącznik do tyłu. Urządzenie zostanie wyłączone.

Regulacja obrotów:

Reguluj obroty na panelu obrotów. W celu zwiększenia obrotów wcisnąć przycisk +, aby zmniejszyć obroty wcisnąć przycisk -. Jednorazowe wciśnięcie przycinków pozwala na zmianę obrotów o jeden poziom.

Prawidłowe włączanie:

Najpierw włącz urządzenie a następnie równolegle przyłóż do powierzchni, na której pracujesz. Aby wyłączyć, podnieś urządzenie i wyłącz, kiedy nie już ma styczności z powierzchnią.

Konserwacja urządzenia:

Zawsze ładuj baterię, kiedy jest rozładowana, nie pracuj baterią z niskim napięciem. Po pracy wyczyść urządzenie suchą i czystą ściereczką, przedmuchaj kanały wentylacyjne sprężonym powietrzem. Raz w miesiącu przesmaruj olejem technicznym wszystkie zewnętrzne, mechaniczne części ruchome.

EN BATTERY

The battery is a consumable part of the device and comes with a limited warranty of up to 1 year. Always fully charge the battery before first use. The battery will heat up while charging; this is normal. Do not allow the battery to overheat, as this is dangerous. At a temperature of 130°C the battery may explode. Avoid storing batteries at temperatures above 60°C, such as in a closed and unventilated room, in a car trunk exposed to long-term sunlight, or in technical rooms with machines that generate high temperatures. The recommended battery storage temperature is 0–50°C. The operating and replacement temperature for the battery in the device is 5–40°C.

The battery is a consumable component designed for 500 charging cycles, after which its performance may decrease. At that point, the battery should be replaced with a new one. The battery comes with a limited warranty of up to 1 year. The battery is equipped with overload safety systems that protect the device and will activate if the device becomes overloaded or overheated. In such cases, wait approximately 30 minutes until the device and battery cool down. However, in some situations the battery may suffer permanent damage. In such cases the battery must be replaced with a new one. Damage related to overloading is not covered by warranty.

Charge the battery regularly, at least once every 3 months, even if the device is not in use. Stop using the device if the battery becomes discharged and the device stops during operation. Do not turn it on again—replace or recharge the battery immediately. Attempting to use a discharged battery may lead to permanent battery damage.

SAFETY RULES

READ AND UNDERSTAND ALL INSTRUCTIONS REGARDING THE USE AND MAINTENANCE OF THE TOOLS. FAILURE TO FOLLOW THE INSTRUCTIONS MAY RESULT IN PERSONAL INJURY OR PROPERTY DAMAGE AND LOSS OF WARRANTY.

Power tools are intended for use by qualified adults. During operation, the tool produces sparks that may ignite dust or fumes. Do not use power tools in unfavorable, flammable, explosive or humid environments. Always use the original battery for power tools; do not modify plugs or electrical connections. Avoid contact with grounded objects and other live tools. Do not expose power tools to rain or moisture. Use only a functional cable for the charger; the cable must not be cut. Do not use tools when you are tired or under the influence of substances. Use personal protective equipment, especially safety glasses, hearing protection and protective gloves. When working in dusty conditions, additionally use masks that protect the respiratory tract.

Avoid accidental start-up. Make sure the switch is in the off position before connecting the battery.

When replacing accessories in the tool, turn the device off and disconnect the battery. Do not rush. Maintain proper posture and balance at all times. This allows better control of the tool in unexpected situations. Use protective clothing. Do not wear loose clothing or jewelry.

AQ-ONE Tool Operating Rules

- Use only accessories that fit the size of the chuck.
- Never use damaged accessories.
- Check the operation of the tool under no load for 30 seconds. If vibrations or malfunctions occur during this time, switch it off immediately.
- Keep the ventilation openings around the motor clean.
- The tool is intended for use in a dry environment. Never work on wet surfaces or in the rain.
- Make sure the power supply matches the tool's requirements. Never use the tool with an incorrect power supply.
- Always use knowledge and common sense when working with tools, especially in non-standard working conditions. Above all, take care of your own safety and the safety of bystanders.

WARNING!

Despite the use of inherently safe design, protective measures and additional safety precautions, there is always a residual risk of injury during operation.

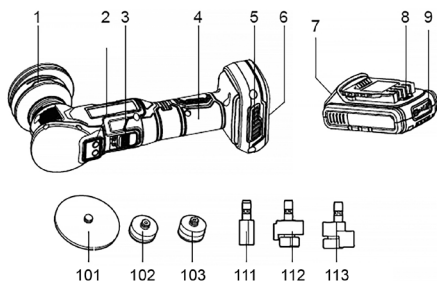
DEVICE DESCRIPTION

The DUAL-ACTION MINI polisher is a unique tool from the 20V AQ-ONE system. It is a complete kit for detailing work, making polishing of painted surfaces easier. It is ideal for spot repairs and working on small body parts. The ROOKS polisher features a soft start, gradual speed control at 2000/3000/4000/5800 OPM, and an interchangeable stroke of 0-3-12 mm. The vibration frequency is 8000–20000 rpm. The ROOKS machine has a powerful and efficient brushless motor, a compact and lightweight design weighing only 0.8 kg, and an innovative head with interchangeable spindles and a QUICK CONNECT system. Additionally, the ROOKS machine includes a speed stabilization system called CONSTANT SPEED CONTROL.

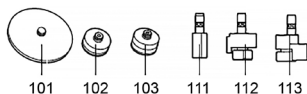
Durable components of the polisher set allow professional work for 30–60 minutes on a single battery (4 Ah). The DUAL-ACTION MINI polisher is designed for both rotary and orbital work with strokes of 3 and 12 mm. Its tool-free QUICK CONNECT system makes accessory changes easy, allowing flexible and simple operation like never before. With the ROOKS polisher, rotary sanding, orbital (flower) sanding, and hologram-free finishing are possible using just one device.

The polisher is part of the 20V AQ-ONE system, which allows the same batteries to be used to power various devices. The product is available as a kit with one battery (OK-03.4413) and charger, or as the standalone device (OK-03.4412).

CONSTRUCTION AND TECHNICAL DATA



1. Interchangeable pad with QUICK CONNECT system
2. Speed control panel
3. Switch with CONSTANT SPEED CONTROL system
4. Handle
5. Ventilation openings
6. Battery socket
7. Battery release button
8. Battery
9. Battery charge indicator



OK-03.4412-111 rotary adapter 0 mm
 OK-03.4412-112 orbital adapter, 3 mm stroke
 OK-03.4412-113 orbital adapter, 12 mm stroke
 OK-03.4412-101 self-adhesive VELCRO pad 75 mm
 OK-03.4412-112 self-adhesive VELCRO pad 30 mm
 OK-03.4412-103 STIK adhesive pad 30 mm

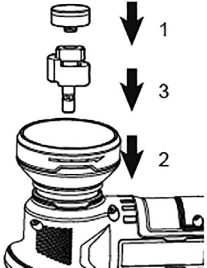
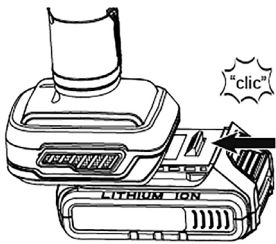
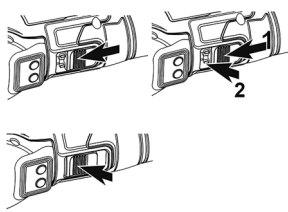
- Battery voltage: 20 V
- Velcro pad diameter: 75 mm
- Polishing pad diameter: 80 mm
- Polisher stroke: 0/3/12 mm
- Rotational speed: 400–2000/3000/4000/5800 rpm
- Stroke rate: 800–4000/6000/8000/11600 1/min
- Weight without battery: 0.74 kg
- Sound and acoustic pressure: 68/76 dB
- Vibration level: 6.53 m/s²

Additional equipment (only in OK-03.4411)

- Battery: 4 Ah
- Charger: 21 V / 5 Ah
- Charging time: 1 h

OPERATION

Preparation for use and turning on the device:

		
Select the appropriate adapter for the task, attach it to the polisher head using the QUICK CONNECT system, and secure the pad plate by screwing it into the thread on the adapter.	Insert the battery into the socket and make sure the battery button clicks. Turn on the device under no load for about 30 seconds. Then you can start working.	The ROCKS polisher is designed for professional use and requires the use of appropriate accessories available on the market. All accessories must be suitable for operation at a rotational speed of 5800 rpm.

The main switch has a locking mechanism.

Turning on: Slide the switch forward and then press its front part to lock it in the ON position. The device will turn on. The polisher features a soft start system.

Turning off: Press the rear part of the switch to unlock it, then slide the switch backward. The device will turn off.

Speed adjustment:

Adjust the speed on the speed control panel. Press the + button to increase speed, and the - button to decrease speed. A single press of the buttons changes the speed by one level.

Proper operation:

First, turn on the device and then simultaneously place it on the surface you are working on. To turn off, lift the device and switch it off when it is no longer in contact with the surface.

Device maintenance:

Always charge the battery when it is discharged; do not operate the device with a low-voltage battery. After use, clean the device with a dry, clean cloth and blow out the ventilation channels with compressed air. Once a month, lubricate all external moving mechanical parts with technical oil.

DE AKKU

Der Akku ist ein Verschleißteil des Geräts und hat eine eingeschränkte Garantie von 1 Jahr. Laden Sie den Akku vor der ersten Verwendung immer vollständig auf. Der Akku erwärmt sich während des Ladevorgangs, was normal ist. Lassen Sie den Akku nicht überhitzen, da dies gefährlich ist. Bei einer Temperatur von 130 °C kann der Akku explodieren. Vermeiden Sie die Lagerung von Akkus bei Temperaturen über 60 °C, z. B. in einem geschlossenen, unbelüfteten Raum, im Kofferraum eines Fahrzeugs, das längerer Sonneneinstrahlung ausgesetzt ist, oder in Technikräumen mit Maschinen, die hohe Temperaturen erzeugen. Die empfohlene Lagertemperatur für Akkus beträgt 0–50 °C. Die Betriebstemperatur und der Austausch des Akkus im Gerät liegen bei 5–40 °C.

Der Akku ist ein Verschleißteil, das für 500 Ladezyklen ausgelegt ist, danach kann seine Leistungsfähigkeit abnehmen. In diesem Fall muss der Akku durch einen neuen ersetzt werden. Der Akku hat eine eingeschränkte Garantie von 1 Jahr. Der Akku ist mit Überlastschutzsystemen ausgestattet, die das Gerät schützen und aktiv werden, wenn es zu einer Überlastung oder Überhitzung kommt. Warten Sie in diesem Fall etwa 30 Minuten, bis das Gerät und der Akku abgekühlt sind. In einigen Fällen kann es jedoch zu einer dauerhaften Beschädigung des Akkus kommen. In solchen Fällen muss der Akku durch einen neuen ersetzt werden. Schäden, die durch Überlastung entstehen, sind nicht durch die Garantie abgedeckt.

Laden Sie den Akku regelmäßig, mindestens alle 3 Monate, auch wenn das Gerät nicht benutzt wird. Unterbrechen Sie die Arbeit mit dem Gerät, wenn der Akku entladen ist und das Gerät während des Betriebs stoppt. Schalten Sie das Gerät nicht erneut ein, sondern tauschen Sie den Akku sofort aus oder laden Sie ihn auf. Der Versuch, mit einem entladenen Akku zu arbeiten, kann zu einer dauerhaften Beschädigung des Akkus führen.

SICHERHEITSREGELN

LESEN UND VERSTEHEN SIE ALLE ANWEISUNGEN ZUR BENUTZUNG UND WARTUNG DER WERKZEUGE. NICHTBEACHTUNG DER ANWEISUNGEN KANN PERSONENSCHÄDEN ODER SACHSCHÄDEN SOWIE DEN VERLUST DER GARANTIE ZUR FOLGE HABEN.

Elektrowerkzeuge sind nur von qualifizierten Erwachsenen zu verwenden. Während des Betriebs erzeugen die Werkzeuge Funken, die Staub oder Dämpfe entzünden können. Verwenden Sie Elektrowerkzeuge nicht in ungünstigen, brennbaren, explosionsgefährdeten oder feuchten Umgebungen. Verwenden Sie immer den Originalakku für das Elektrowerkzeug und ändern Sie keine Stecker oder elektrischen Verbindungen. Vermeiden Sie den Kontakt mit geerdeten Gegenständen und anderen unter Spannung stehenden Werkzeugen. Setzen Sie Elektrowerkzeuge weder Regen noch Feuchtigkeit aus. Verwenden Sie nur ein einwandfreies Ladekabel; das Kabel darf nicht beschädigt oder durchtrennt sein. Verwenden Sie Werkzeuge nicht, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Substanzen stehen. Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung, insbesondere Schutzbrille, Gehörschutz und Schutzhandschuhe. Bei staubigen Arbeitsbedingungen zusätzlich Atemschutzmasken verwenden.

Vermeiden Sie ein unbeabsichtigtes Einschalten. Stellen Sie sicher, dass der Schalter vor dem Anschließen des Akkus in der AUS-Position steht. Beim Wechseln von Zubehörteilen das Gerät ausschalten und den Akku trennen. Arbeiten Sie langsam und sorgfältig. Halten Sie stets eine korrekte Haltung und Balance. Dies ermöglicht eine bessere Kontrolle des Werkzeugs in unerwarteten Situationen. Tragen Sie Schutzkleidung. Tragen Sie keine lockere Kleidung oder Schmuck.

AQ-ONE Werkzeugarbeitsregeln

- Verwenden Sie nur Zubehör, das an die Größe des Spannfutters angepasst ist.
- Verwenden Sie niemals beschädigtes Zubehör.
- Überprüfen Sie das Werkzeug 30 Sekunden lang im Leerlauf. Treten in dieser Zeit Vibrationen oder Störungen auf, schalten Sie es sofort aus.
- Halten Sie die Lüftungsöffnungen rund um den Motor sauber.
- Die Werkzeuge sind für den Einsatz in trockener Umgebung vorgesehen. Arbeiten Sie niemals auf nassem Untergrund oder bei Regen.
- Stellen Sie sicher, dass die Stromversorgung den Anforderungen des Werkzeugs entspricht. Verwenden Sie das Werkzeug niemals mit einer falschen Stromversorgung.
- Verwenden Sie immer Wissen und gesunden Menschenverstand beim Arbeiten mit Werkzeugen, insbesondere unter nicht standardmäßigen Arbeitsbedingungen. Achten Sie in erster Linie auf Ihre eigene Sicherheit und die Sicherheit Dritter.

ACHTUNG!

Trotz der Verwendung einer von vornherein sicheren Konstruktion, Schutzmaßnahmen und zusätzlicher Sicherheitsvorkehrungen besteht immer ein Restrisiko für Verletzungen während der Arbeit.

GERÄTEBESCHREIBUNG

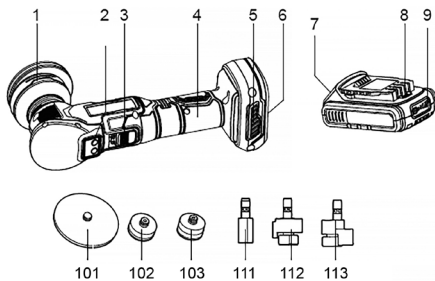
Der DUAL-ACTION MINI Polierer ist ein einzigartiges Werkzeug aus dem 20V AQ-ONE System. Es handelt sich um ein komplettes Set für Detailarbeiten, das das Polieren von lackierten Oberflächen erleichtert. Er eignet sich hervorragend für Punktreparaturen und Arbeiten an kleinen Karosserieteilen. Der ROCKS Polierer verfügt über einen sanften Anlauf, stufenlose Drehzahlregelung: 2000/3000/4000/5800 U/min, sowie einen austauschbaren Hub: 0-3-12 mm. Die Vibrationsfrequenz liegt bei 8000–20000 U/min.

Der ROCKS Polierer besitzt einen leistungsstarken und effizienten bürstenlosen Motor, ein kompaktes und leichtes Design mit nur 0,8 kg Gewicht sowie einen innovativen Kopf mit austauschbaren Spindeln und dem QUICK CONNECT System. Zusätzlich verfügt der ROCKS Polierer über ein System zur Stabilisierung der gewählten Drehzahl, das CONSTANT SPEED CONTROL genannt wird.

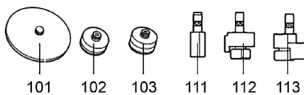
Robuste Komponenten des gesamten Polierersets ermöglichen professionelles Arbeiten für 30–60 Minuten mit einer einzigen Batterie (4 Ah). Außerdem ist der DUAL-ACTION MINI Polierer für Rotations- und Exzenterbetrieb mit Hubs von 3 und 12 mm ausgelegt. Sein werkzeugloses QUICK CONNECT Schnellwechselsystem erleichtert die Auswahl des Zubehörs, wodurch die Arbeit flexibler und einfacher als je zuvor ist. Mit dem ROCKS Polierer sind Rotationsschliff, Orbital- (Blumen-) Schliff und hologrammfreie Oberflächenbearbeitung mit nur einem Gerät möglich.

Der Polierer ist ein Werkzeug des 20V AQ-ONE Systems, das die Nutzung desselben Akkus für verschiedene Geräte ermöglicht. Das Produkt ist als Set mit einem Akku (OK-03.4413) und Ladegerät oder als Einzelgerät (OK-03.4412) erhältlich.

AUFBAU UND TECHNISCHE DATEN



1. Austauschbare Scheibe mit QUICK CONNECT System
2. Drehzahlregelungs-Panel
3. Schalter mit CONSTANT SPEED CONTROL System
4. Griff
5. Lüftungsöffnungen
6. Batteriefach
7. Batterieaustastknopf
8. Akku
9. Batterie-ladeanzeige



OK-03.4412-111 Rotationsadapter 0 mm
 OK-03.4412-112 Exzenteradapter, Hub 3 mm
 OK-03.4412-113 Exzenteradapter, Hub 12 mm
 OK-03.4412-101 Selbstklebende VELCRO-Scheibe 75 mm
 OK-03.4412-112 Selbstklebende VELCRO-Scheibe 30 mm
 OK-03.4412-103 STIK-Klebeпад 30 mm

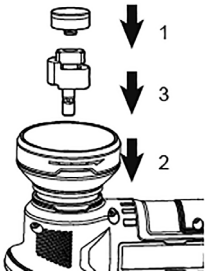
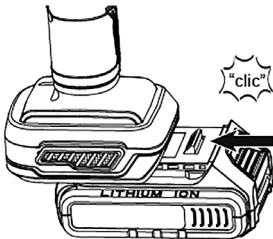
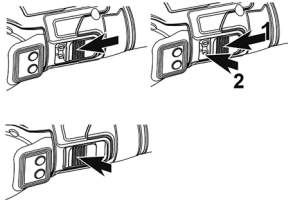
- Akkuspannung: 20 V
- Velcro-Scheibendurchmesser: 75 mm
- Polierscheibendurchmesser: 80 mm
- Polierhub: 0/3/12 mm
- Drehzahl: 400–2000/3000/4000/5800 U/min
- Hubzahl: 800–4000/6000/8000/11600 1/min
- Gewicht ohne Akku: 0,74 kg
- Schall- und Schalldruckpegel: 68/76 dB
- Vibrationsniveau: 6,53 m/s²

Zusätzliches Zubehör (nur bei OK-03.4411)

- Akku: 4 Ah
- Ladegerät: 21 V / 5 Ah
- Ladezeit: 1 h

BETRIEB

Vorbereitung für die Arbeit und Einschalten des Geräts:

		
Wählen Sie den passenden Adapter für die jeweilige Arbeit aus, befestigen Sie ihn am Polierkopf mit dem QUICK CONNECT System und montieren Sie die Polierscheibe, indem Sie sie in das Gewinde des Adapters einschrauben.	Setzen Sie die Batterie in das Fach ein und stellen Sie sicher, dass der Batterieknebel einrastet. Schalten Sie das Gerät ca. 30 Sekunden im Leerlauf ein. Danach können Sie mit der Arbeit beginnen.	Der ROCKS Polierer ist für den professionellen Einsatz vorgesehen und erfordert die Verwendung geeigneter, auf dem Markt erhältlicher Zubehörteile. Alle Zubehörteile müssen für einen Betrieb mit einer Drehzahl von 5800 U/min geeignet sein.

Der Hauptschalter verfügt über einen Verriegelungsmechanismus.

Einschalten: Schieben Sie den Schalter nach vorne und drücken Sie dann den vorderen Teil, um ihn in der EIN-Position zu verriegeln. Das Gerät wird eingeschaltet. Der Polierer verfügt über ein Soft-Start-System.

Ausschalten: Drücken Sie den hinteren Teil des Schalters, um die Verriegelung zu lösen, und schieben Sie dann den Schalter nach hinten. Das Gerät wird ausgeschaltet.

Drehzahlregelung:

Stellen Sie die Drehzahl am Drehzahlregler ein. Drücken Sie die + Taste, um die Drehzahl zu erhöhen, und die - Taste, um sie zu verringern. Ein einmaliges Drücken der Tasten erhöht oder verringert die Drehzahl um eine Stufe.

Richtige Bedienung:

Schalten Sie das Gerät zuerst ein und setzen Sie es dann parallel auf die Arbeitsfläche. Zum Ausschalten heben Sie das Gerät an und schalten es aus, wenn es keinen Kontakt mehr mit der Oberfläche hat.

Gerätewartung:

Laden Sie den Akku immer auf, wenn er entladen ist; betreiben Sie das Gerät nicht mit niedrigem Akkustand. Reinigen Sie das Gerät nach der Arbeit mit einem trockenen, sauberen Tuch und blasen Sie die Lüftungskanäle mit Druckluft aus. Schmieren Sie einmal im Monat alle externen beweglichen mechanischen Teile mit technischem Öl.

HU AKKUMULÁTOR

Az akkumulátor a készülék kopóalkatrésze, és 1 év korlátozott garanciával rendelkezik. Mindig tölts fel teljesen az akkumulátort az első használat előtt. Töltés közben az akkumulátor felmelegszik, ez normális jelenség. Ne engedje túlmelegedni az akkumulátort, mivel ez veszélyes lehet. 130°C hőmérsékleten az akkumulátor felrobbanhat. Kerülje az akkumulátorok tárolását 60°C feletti hőmérsékleten, például zárt, szellőzés nélküli helyiségben, a napsütésnek tartósan kitett csomagtartóban vagy olyan technikai helyiségekben, ahol gépek magas hőt termelnek. Az ajánlott tárolási hőmérséklet 0–50°C. A működési és cseréhőmérséklet a készülékben 5–40°C.

Az akkumulátor kopóalkatrész, amelyet 500 töltési ciklusra terveztek, ezt követően a teljesítménye csökkenhet. Ilyen esetben cserélje ki az akkumulátort egy újra. Az akkumulátor 1 év korlátozott garanciával rendelkezik. Az akkumulátor túlterhelés elleni biztonsági rendszerekkel van felszerelve, amelyek megvédik a készüléket, és működésbe lépnek túlterhelés vagy túlmelegedés esetén. Ilyenkor várjon kb. 30 percet, amíg a készülék és az akkumulátor lehűl. Bizonyos esetekben azonban az akkumulátor tartósan megsérülhet, ilyenkor azt cserélni kell. Túlterhelésből eredő károk esetén az akkumulátor nem jogosult garanciális igényre.

Tölts az akkumulátort rendszeresen, legalább 3 havonta, még akkor is, ha a készüléket nem használják. Ha a készülék működés közben leáll, mert az akkumulátor lemerült, hagyja abba a munkát, és ne kapcsolja be újra; az akkumulátort azonnal cserélje vagy tölts fel. Az akkumulátor lemerült állapotban történő használata tartós károsodást okozhat.

BIZTONSÁGI SZABÁLYOK

OLVASSA EL FIGYELMESEN AZ ÖSSZES, A SZERSZÁM HASZNÁLATÁRA ÉS KARBANTARTÁSÁRA VONATKOZÓ UTASÍTÁST. AZ UTASÍTÁSOK BE NEM TARTÁSA TESTI SÉRÜLÉST, ANYAGI KÁRT ÉS A GARANCIA ELVESZTÉSÉT OKOZHATJA.

Az elektromos szerszámok kizárólag képzett felnőttek számára készültek. Használat közben a szerszám szikrákat hoz létre, amelyek por vagy gőz gyulladását okozhatják. Ne használja az elektromos szerszámot kedvezőtlen, gyúlékony, robbanásveszélyes vagy nedves környezetben. Mindig eredeti akkumulátort használjon, és ne módosítsa a csatlakozókat vagy elektromos kapcsolódásokat. Kerülje az érintkezést földelt tárgyakkal vagy más feszültség alatt álló szerszámokkal. Ne tegye ki az elektromos szerszámot esőnek vagy nedvességnek. Csak ép, sérülésmentes töltőkábel használható; a kábelt ne vágja meg. Ne használja a szerszámot fáradt állapotban vagy tudatmódosító szer hatása alatt. Használjon személyi védőfelszerelést, különösen védőszemüveget, hallásvédőt és védőkesztyűt. Poros környezetben dolgozva használjon légutakat védő maszkot is.

Kerülje a véletlenszerű bekapcsolást. Győződjön meg róla, hogy a kapcsoló kikapcsolt állásban van, mielőtt az akkumulátort csatlakoztatja. Az eszköz tartozékainak cseréjekor kapcsolja ki a készüléket, és válassza le az akkumulátort. Ne siessen. Mindig tartsa meg a helyes testtartást és egyensúlyt, hogy jobban irányíthassa a szerszámot váratlan helyzetekben. Viseljen védőruházatot, és ne hordjon bő ruhát vagy ékszert.

AQ-ONE szerszámok használati szabályai:

- Csak a fogantyú méretéhez illő tartozékokat használjon.
- Soha ne használjon sérült tartozékokat.
- Ellenőrizze a szerszám működését terhelés nélkül 30 másodpercig. Ha ebben az időben rezgés vagy hiba jelentkezik, azonnal kapcsolja ki.
- Tartsa tisztán a motor körüli szellőzőnyílásokat.
- A szerszámok csak száraz környezetben használhatók. Soha ne dolgozzon nedves felületen vagy esőben.
- Győződjön meg róla, hogy a tápegység megfelel a szerszám követelményeinek. Soha ne használja a szerszámot nem megfelelő táplálással.
- Mindig alkalmazza tudását és józan ítélőképességét a szerszám használatakor, különösen szokatlan munkakörülmények között. Elsősorban ügyeljen a saját biztonságára és a körülötte lévő személyek biztonságára.

FIGYELEM!

A biztonságos kialakítás, a védelmi intézkedések és további biztonsági eszközök alkalmazása ellenére mindig fennáll a maradék kockázata a munka közbeni sérülésnek.

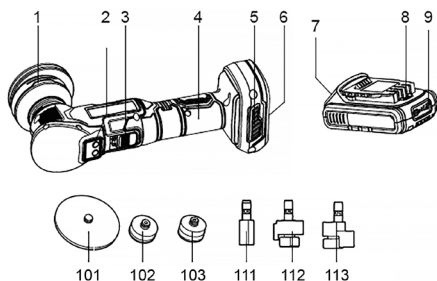
ESZKÖZ LEÍRÁSA

A DUAL-ACTION MINI polírozógép a 20V AQ-ONE rendszer egyedülálló eszköze. Teljes készletet biztosít a részletes polírozási munkákhoz, megkönnyítve a festett felületek polírozását. Kiválóan alkalmas pontszerű javításokra és apró karosszériaelemek kezelésére. A ROCKS polírozógép fokozatmentes indítással, fokozatmentes fordulatszám-szabályozással rendelkezik: 2000/3000/4000/5800 ford./perc, cserélhető munkahosszal: 0-3-12 mm. A rezgésfrekvencia 8000-20000 rpm. A ROCKS gép hatékony és megbízható kefémentes motorral, kompakt és könnyű felépítéssel rendelkezik, súlya mindössze 0,8 kg, valamint innovatív fejfel, cserélhető tengelyekkel és QUICK CONNECT rendszerrel. Továbbá a ROCKS gép rendelkezik a kiválasztott fordulatszámot stabilizáló rendszerrel, azaz a CONSTANT SPEED CONTROL rendszerrel.

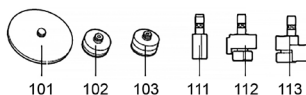
A polírozógép tartós alkatrészei lehetővé teszik a professzionális munkát 30–60 percig egyetlen (4 Ah) akkumulátorral. A DUAL ACTION MINI emellett forgó és excentrikus munkára is tervezett 3 és 12 mm-es löketekkel. A szerszámmentes QUICK CONNECT gyorscserélő rendszer megkönnyíti a tartozékok kiválasztását, így a munka rugalmas és egyszerű, mint még soha. A ROCKS polírozógéppel forgatócsiszolás, orbitális (virág) csiszolás és hologrammentes felületkezelés végezhető egyetlen eszközzel.

A polírozógép a 20V AQ-ONE rendszer része, amely lehetővé teszi ugyanazon akkumulátorok használatát különböző eszközök meghajtásához. A termék egy akkumulátorral (OK-03.4413) és töltővel, illetve csak a készülékként (OK-03.4412) is elérhető.

SZERKEZET ÉS MŰSZAKI ADATOK



1. Tartozék QUICK CONNECT rendszerrel
2. Fordulatszám-szabályozó panel
3. Kapcsoló a CONSTANT SPEED CONTROL rendszerrel
4. Fogantyú
5. Szellőzőnyílások
6. Akkumulátorfoglat
7. Akkumulátorcserélő gomb
8. Akkumulátor
9. Akkumulátor töltőszéjgző



OK-03.4412-111 forgóadapter 0 mm
 OK-03.4412-112 excenter adapter, 3 mm löket
 OK-03.4412-113 excenter adapter, 12 mm löket
 OK-03.4412-101 VELCRO öntapadó korong 75 mm
 OK-03.4412-112 VELCRO öntapadó korong 30 mm
 OK-03.4412-103 STIK ragasztott korong 30 mm

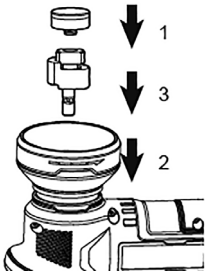
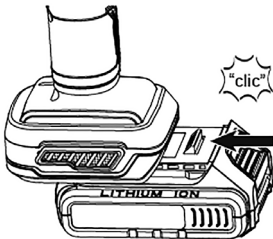
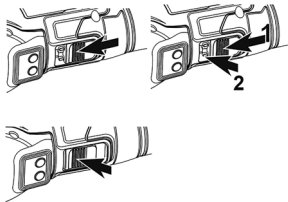
- Akkumulátor feszültsége: 20 V
- Tépőzáras tárcsa átmérője: 75 mm
- Polírozó pad átmérője: 80 mm
- Polírozó löket: 0/3/12 mm
- Fordulatszám: 400–2000/–3000/–4000/–5800 ford./perc
- Löketek száma: 800–4000/–6000/–8000/–11600 1/perc
- Súly akkumulátor nélkül: 0,74 kg
- Zajszint és hangnyomás: 68/76 dB
- Rezgésszint: 6,53 m/s²

További tartozékok (csak az OK-03.4411 esetén)

- Akkumulátor: 4 Ah
- Töltő: 21 V / 5 Ah
- Töltési idő: 1 óra

HASZNÁLAT

Előkészület a munkához és a készülék bekapcsolása:

		
Válassza ki a munkához megfelelő adaptert, rögzítse azt a polírozógép fején a QUICK CONNECT rendszer segítségével, majd szerelje fel a tányért a padokra az adapterbe becsavarva.	Helyezze be az akkumulátort a foglalatba, és győződjön meg róla, hogy az akkumulátor gombja kattanással rögzült. Kapcsolja be a készüléket terhelés nélkül kb. 30 másodpercre. Ezután megkezdheti a munkát.	A ROCKS polírozógép professzionális használatra készült, és megköveteli a megfelelő, a piacon elérhető tartozékok alkalmazását. Minden tartozéknak meg kell felelnie az 5800 ford./perc sebességgel történő használat követelményének.

A főkapcsoló zárrendszerrel rendelkezik.

Bekapcsolás: Tolja a kapcsolót előre, majd nyomja meg az előlő részét, hogy rögzítse bekapcsolt állapotban. Az eszköz ekkor bekapcsol. A polírozógép rendelkezik lassú indítási rendszerrel.

Kikapcsolás: Nyomja meg a kapcsoló hátsó részét a feloldáshoz, majd tolja vissza a kapcsolót. Az eszköz ekkor kikapcsol.

Fordulatszám szabályozás:

Állítsa a fordulatszámot a vezérlőpanelen. A fordulatszám növeléséhez nyomja a + gombot, csökkentéshez a – gombot. Egy gombnyomás egy szinttel változtatja a fordulatszámot.

Helyes bekapcsolás:

Először kapcsolja be az eszközt, majd párhuzamosan helyezze a munkafelületre. Kikapcsoláshoz emelje fel az eszközt, és csak akkor kapcsolja ki, ha már nincs érintkezésben a felülettel.

Karbantartás:

Mindig töltsse fel az akkumulátort, amikor lemerült; ne használjon alacsony feszültségű akkumulátort. Munka után tisztítsa meg az eszközt száraz, tiszta ruhával, fújja át a szellőzőnyílásokat sűrített levegővel. Havonta egyszer kenje meg technikai olajjal az összes külső, mozgó mechanikai részt.

CZ AKUMULÁTOR

Akumulátor je spotřební součástí zařízení a má omezenou záruku 1 rok. Před prvním použitím vždy plně nabijte akumulátor. Během nabíjení se akumulátor zahřívá, což je normální stav. Nedovolte jeho přehřátí, protože je to nebezpečné. Při teplotě 130 °C může akumulátor explodovat. Vyvarujte se skladování akumulátorů při teplotě nad 60 °C, například v uzavřených a nevětraných prostorách, v zavazadlovém prostoru vystaveném dlouhodobému slunečnímu záření nebo v technických místnostech s vysokou teplotou generovanou stroji. Doporučená teplota skladování akumulátorů je 0–50 °C. Provozní teplota a teplota výměny akumulátoru v zařízení je 5–40 °C.

Akumulátor je spotřební součást, která je určena na 500 nabíjecích cyklů, po kterých může jeho kapacita klesat. V takovém případě je nutné akumulátor vyměnit za nový. Akumulátor má omezenou záruku 1 rok. Obsahuje bezpečnostní systémy proti přetížení, které chrání zařízení a aktivují se při přetížení nebo přehřátí. V takovém případě počkejte přibližně 30 minut, než zařízení a akumulátor vychladnou. V některých případech může dojít k trvalému poškození akumulátoru, který je pak nutné nahradit novým. Poškození způsobená přetížením nejsou kryta zárukou.

Akumulátor pravidelně nabíjejte, minimálně jednou za 3 měsíce, i když zařízení nepoužíváte. Přerušte práci, pokud akumulátor vybitý a zařízení se během provozu zastaví. Nepokoušejte se zařízení znovu spustit, ale ihned akumulátor nabijte nebo vyměňte. Pokus o provoz vybitým akumulátorem může způsobit jeho trvalé poškození.

ZÁSADY BEZPEČNOSTI

PŘEČTĚTE SI POZORNĚ VŠECHNY POKYNY K POUŽÍVÁNÍ A ÚDRŽBĚ NÁŘADÍ. NEDODRŽENÍ POKYNŮ MŮŽE ZPŮSOBIT ÚRAZ NEBO POŠKOZENÍ MAJETKU A TAKÉ ZTRÁTU ZÁRUKY.

Elektrické nářadí je určeno pouze pro kvalifikované dospělé osoby. Během práce může nářadí vytvářet jiskry, které mohou zapálit prach nebo výpary. Nepoužívejte elektrické nářadí v nevhodném, hořlavém, výbušném nebo vlhkém prostředí. Vždy používejte originální baterii pro elektrické nářadí a neměňte zástrčky ani elektrická připojení. Vyhněte se kontaktu s uzemněnými předměty a dalšími nástroji pod napětím. Nevystavujte nářadí dešti nebo vlhkosti. Používejte pouze nepoškozený kabel nabíječky; kabel nesmí být přerušen. Nepoužívejte nářadí, pokud jste unavení nebo pod vlivem omamných látek. Používejte osobní ochranné pomůcky, zejména ochranné brýle, ochranu sluchu a ochranné rukavice. Při práci v prašném prostředí používejte navíc masky chránící dýchací cesty.

Vyhněte se náhodnému spuštění. Před připojením baterie se ujistěte, že je spínač v poloze vypnuto.

Při výměně příslušenství v nářadí vypněte zařízení a odpojte baterii. Neponáhlejte se. Udržujte správné držení těla a rovnováhu po celou dobu práce, což umožní lepší kontrolu nad nástrojem v neočekávaných situacích. Používejte ochranný oděv. Nenoste volné oblečení ani šperky.

Zásady práce s nářadím AQ-ONE:

- Používejte pouze příslušenství odpovídající velikosti držáku.
- Nikdy nepoužívejte poškozené příslušenství.
- Ověřte funkci nářadí při chodu naprázdno po dobu 30 sekund. Pokud se během této doby objeví vibrace nebo poruchy, okamžitě nářadí vypněte.
- Udržujte větrací otvory kolem motoru čisté.
- Nářadí je určeno pro práci v suchém prostředí. Nikdy nepoužívejte na mokřem povrchu ani za deště.
- Ujistěte se, že napájení odpovídá požadavkům nářadí. Nikdy nepoužívejte nářadí s nesprávným napájením.
- Vždy používejte znalosti a zdravý rozum při práci s nářadím, zejména za nestandardních podmínek. Především dbejte na vlastní bezpečnost a bezpečnost ostatních osob.

POZOR!

I přes použití bezpečné konstrukce od samotného počátku, zabezpečovacích opatření a dodatečných ochranných prostředků, vždy existuje zbytkové riziko úrazu během práce.

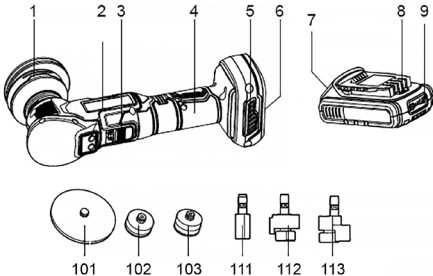
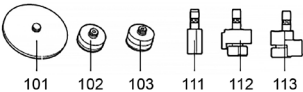
POPIS ZAŘÍZENÍ

Leštička DUAL-ACTION MINI je unikátní nástroj ze systému 20V AQ-ONE, kompletní sada pro detailing, která usnadňuje práci s leštěním lakovaných povrchů. Skvěle se hodí pro bodové opravy a práci s drobnými díly karoserie. Leštička ROCKS má plynulý start, stupňovitou regulaci otáček: 2000/3000/4000/5800 ot./min, vyměnitelný zdvih: 0–3–12 mm. Frekvence vibrací je 8000–20000 rpm. Leštička ROCKS je vybavena výkonným bezkartáčovým motorem, kompaktní konstrukcí, hmotností pouze 0,8 kg a inovativní hlavicí s vyměnitelnými hřídelemi a systémem QUICK CONNECT. Navíc obsahuje systém stabilizace zvolených otáček CONSTANT SPEED CONTROL.

Odolné komponenty celého setu umožňují profesionální práci po dobu 30–60 minut na jedno nabití baterie (4 Ah). Leštička DUAL ACTION MINI je navržena pro rotační i excentrickou práci se zdvihem 3 a 12 mm. Beznástrojový rychloupínací systém QUICK CONNECT usnadňuje výběr příslušenství, takže práce je flexibilní a jednoduchá. Díky leštičce ROCKS je možné provádět rotační broušení, orbitální (květinové) broušení a dokončení bez hologramů s jediným nástrojem.

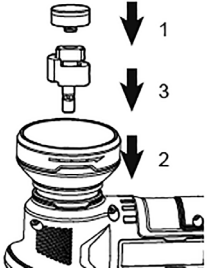
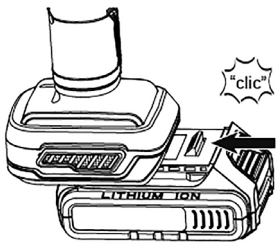
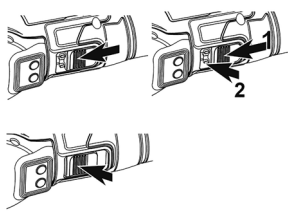
Leštička je součástí systému 20V AQ-ONE, který umožňuje využití stejných baterií pro různé nástroje. Produkt je dostupný jako sada s jednou baterií (OK-03.4413) a nabíječkou nebo samostatně jako přístroj (OK-03.4412).

KONSTRUKCE A TECHNICKÉ ÚDAJE

	1. Vyměnitelný talíř se systémem QUICK CONNECT 2. Ovládací panel pro změnu otáček 3. Vypínač se systémem CONSTANT SPEED CONTROL 4. Rukojeť 5. Ventilační otvory 6. Zásuvka pro baterii 7. Tlačítko pro výměnu baterie 8. Baterie 9. Indikátor nabití baterie
 OK-03.4412-111 rotační adaptér 0 mm OK-03.4412-112 excentrický adaptér, zdvih 3 mm OK-03.4412-113 excentrický adaptér, zdvih 12 mm OK-03.4412-101 samolepicí talíř VELCRO 75 mm OK-03.4412-112 samolepicí talíř VELCRO 30 mm OK-03.4412-103 přilepovací talíř STIK 30 mm	• Napětí akumulátoru: 20 V • Průměr suchého talíře na suchý zip: 75 mm • Průměr lešticího padu: 80 mm • Zdvih leštičky: 0/3/12 mm • Otáčky: 400–2000/–3000/–4000/–5800 ot./min • Počet zdvihů: 800–4000/–6000/–8000/–11600 1/min • Hmotnost bez akumulátoru: 0,74 kg • Hladina hluku a akustický tlak: 68/76 dB • Úroveň vibrací: 6,53 m/s² Další vybavení (pouze u OK-03.4411) • Akumulátor: 4 Ah • Nabíječka: 21 V / 5 Ah • Doba nabíjení: 1 h

OBSLUHA

Příprava k práci a zapnutí zařízení:

		
Vyberte vhodný adaptér pro danou práci, upevněte jej na hlavici leštičky pomocí systému QUICK CONNECT a připevněte talíř na pady zašroubováním do závitů v adaptéru.	Vložte baterii do slotu a ujistěte se, že tlačítko baterie cvaklo. Zapněte zařízení bez zátěže přibližně na 30 sekund. Poté můžete začít s prací.	Polírka ROCKS je určena pro profesionální práci a vyžaduje použití vhodného příslušenství dostupného na trhu. Veškeré příslušenství musí být schopné práce při otáčkách 5800 rpm.

Hlavní vypínač má blokovací mechanismus.

Zapnutí: posuňte vypínač dopředu a poté stlačte jeho přední část, aby se zablokoval v zapnuté poloze. Zařízení se spustí. Polírka má systém plynulého startu.

Vypnutí: stlačte zadní část vypínače, aby se odblokoval, a poté posuňte vypínač zpět. Zařízení se vypne.

Regulace otáček:

Otáčky nastavujte na panelu otáček. Pro zvýšení otáček stiskněte tlačítko +, pro snížení otáček tlačítko -. Jedno stisknutí tlačítka změní otáčky o jednu úroveň.

Správné zapnutí:

Nejprve zapněte zařízení a poté jej přiložte paralelně k povrchu, na kterém pracujete. Chcete-li zařízení vypnout, zvedněte ho a vypněte, když již nemá kontakt s povrchem.

Údržba zařízení:

Vždy nabíjete baterii, když je vybitá, nepoužívejte zařízení s nízkým napětím. Po práci očistěte zařízení suchým a čistým hadříkem, vyfoukejte ventilaci stlačeným vzduchem. Jednou za měsíc promažte technickým olejem všechny vnější pohyblivé mechanické části.

SK AKUMULÁTOR

Batéria je spotrebný diel zariadenia a má obmedzenú záruku na 1 rok. Pred prvým použitím vždy nabite batériu úplne. Počas nabíjania sa batéria zahrieva, čo je normálna situácia. Nedovoľte, aby sa batéria prehriala, pretože je to nebezpečné. Pri teplote 130 °C môže batéria explodovať. Vyhnite sa skladovaniu batérií pri teplote nad 60 °C, teda v uzavretých a nevetraných priestoroch, v batožinovom priestore vystavenom dlhodobému slnečnému žiareniu, v technických priestoroch s prístrojmi generujúcimi vysokú teplotu. Odporúčaná teplota skladovania batérií je 0–50 °C. Prevádzková a výmenná teplota batérie v zariadení je 5–40 °C.

Batéria je spotrebný diel, ktorý je určený na 500 nabíjajúcich cyklov, po ktorých môže klesať jej účinnosť. V takom prípade je potrebné batériu vymeniť za novú. Batéria má obmedzenú záruku na 1 rok. Batéria má bezpečnostné systémy proti preťaženiu, ktoré chránia zariadenie a aktivujú sa pri preťažení alebo prehrievaní zariadenia. V takom prípade počkajte približne 30 minút, kým sa zariadenie a batéria ochladia. V niektorých prípadoch však môže dôjsť k trvalému poškodeniu batérie. V takom prípade je potrebné batériu vymeniť za novú. Pri poškodeniach spôsobených preťažením sa na batériu nevzťahuje reklamácia.

Batériu nabíjajte pravidelne, minimálne raz za 3 mesiace, aj keď sa zariadenie nepoužíva. Prerušte prácu so zariadením, ak sa batéria vybijú a počas práce sa zariadenie zastaví. Nezapínajte ho znova, ale okamžite batériu vymeňte alebo nabite. Pokus o prácu s vybitou batériou môže spôsobiť jej trvalé poškodenie.

ZÁSADY BEZPEČNOSTI

PREČÍTAJTE SI A POCHOPTTE VŠETKY POKYNY TÝKAJÚCE SA POUŽÍVANIA A ÚDRŽBY NÁRADIA. NEPRIESTROGANIE POKYNOV MÔŽE SPOVODIŤ ZRANENIE OSOBY ALEBO ŠKODU NA MAJETKU A STRATU ZÁRUKY.

Elektrické náradie je určené na používanie kvalifikovanými dospelými osobami. Počas práce náradie vytvára iskry, ktoré môžu zapáliť prach alebo výpary. Nepoužívajte elektrické náradie v nevhodnom, horľavom, výbušnom alebo vlhkom prostredí. Vždy používajte originálnu batériu pre elektrické náradie, nemoifikujte zástrčky ani elektrické pripojenia. Vyhnite sa kontaktu s uzemnenými predmetmi a inými prístrojmi pod napätím. Neexponujte elektrické náradie dažďu alebo vlhkosti. Používajte iba nepoškodený kábel nabíjačky; kábel nesmie byť prerezaný. Nepoužívajte náradie, keď ste unavení alebo pod vplyvom omamných látok. Používajte osobné ochranné prostriedky, najmä: ochranné okuliare, ochranu sluchu a ochranné rukavice. Pri práci v prašnom prostredí používajte navyše masky na ochranu dýchacích ciest.

Vyhnite sa náhodnému spusteniu. Pred pripojením batérie sa uistite, že je prepínač v polohe vypnuté.

Pri výmene príslušenstva na náradí vypnite zariadenie a odpojte batériu. Nepospíchajte. Počas celej práce udržiajte správne držanie tela a rovnováhu. To umožňuje lepšiu kontrolu náradia v neočakávaných situáciách. Používajte ochranné oblečenie. Nenoste voľné oblečenie ani šperky.

Pracovné zásady pre náradie AQ-ONE

- Používajte výhradne príslušenstvo prispôbené veľkosti upínacieho držiaka.
- Nikdy nepoužívajte poškodené príslušenstvo.
- Skontrolujte fungovanie náradia pri voľnobehu počas 30 sekúnd. Ak sa počas tejto doby objavia vibrácie alebo poruchy, okamžite vypnite.
- Udržiavajte vetracie otvory okolo motora v čistom stave.
- Náradie je určené na prácu v suchom prostredí. Nikdy nepracujte na mokrom povrchu ani za dažďa.
- Uistite sa, že napájanie zodpovedá požiadavkám náradia. Nikdy nepoužívajte náradie s nevhodným napájaním.
- Pri práci s náradím vždy používajte vedomosti a zdravý rozum, najmä v neštandardných pracovných podmienkach. Predovšetkým dbajte o vlastnú bezpečnosť a bezpečnosť okolitých osôb.

POZOR!

Okrem použitia bezpečnej konštrukcie od samotného začiatku, používania ochranných prostriedkov a dodatočných ochranných opatrení, vždy existuje zvyškové riziko úrazu počas práce.

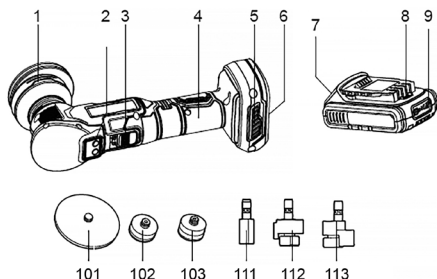
POPIS ZARIADENIA

Leštiaca strojka DUAL-ACTION MINI je unikátne náradie zo systému 20V AQ-ONE, ide o kompletnú sadu na detailerské práce, ktorá uľahčuje leštenie lakovaných povrchov. Výborne sa hodí na bodové opravy a prácu s drobnými dielmi karosérie. Leštiaca strojka ROCKS má plynulý štart, postupnú reguláciu otáčok: 2000/3000/4000/5800 ot/min, vymeniteľný pracovný zdvih: 0–3–12 mm. Frekvencia vibrácií je: 8000–20000 rpm. Strojka ROCKS má výkonný a spoľahlivý bezkartáčový motor, kompaktnú a malú konštrukciu, hmotnosť iba 0,8 kg, a inovatívnu hlavu s vymeniteľnými hriadeľmi a systémom QUICK CONNECT. Okrem toho strojka ROCKS disponuje systémom stabilizácie zvolených otáčok – systém CONSTANT SPEED CONTROL.

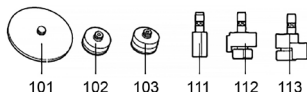
Odolné komponenty celého setu leštiacej strojky umožňujú profesionálnu prácu v rozsahu 30–60 minút na jednej batérii (4 Ah). Ďalej je leštička DUAL ACTION MINI navrhnutá na rotačnú a excentrickú prácu so zdvihom 3 a 12 mm. Jej beznástrojový systém rýchlej výmeny QUICK CONNECT uľahčuje výber príslušenstva, vďaka čomu je práca flexibilná a jednoduchá ako nikdy predtým. Vďaka leštiacej strojke ROCKS sú brúsenie rotáciou, orbitálne brúsenie (kvetinové) a dokončenie bez hologramov možné pomocou jediného zariadenia.

Leštiaca strojka je náradie zo systému 20V AQ-ONE, ktorý umožňuje využitie rovnakých batérií na pohon rôznych zariadení. Produkt je dostupný v sade s jednou batériou (OK-03.4413) a nabíjačkou alebo ako samostatné zariadenie (OK-03.4412).

KONŠTRUKCIA A TECHNICKÉ ÚDAJE



1. Vymeniteľný kotúč so systémom QUICK CONNECT
2. Panel na zmenu otáčok
3. Spínač so systémom CONSTANT SPEED CONTROL
4. Rukoväť
5. Vetracie otvory
6. Zásuvka pre batériu
7. Tlačidlo výmeny batérie
8. Batéria
9. Indikátor nabitia batérie



OK-03.4412-111 rotačný adaptér 0 mm
 OK-03.4412-112 excentrický adaptér, zdvih 3 mm
 OK-03.4412-113 excentrický adaptér, zdvih 12 mm
 OK-03.4412-101 samolepiaci VELCRO kotúč 75 mm
 OK-03.4412-112 samolepiaci VELCRO kotúč 30 mm
 OK-03.4412-103 prílepvací STIK kotúč 30 mm

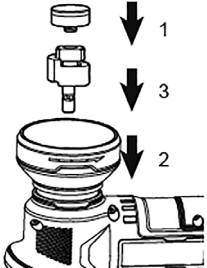
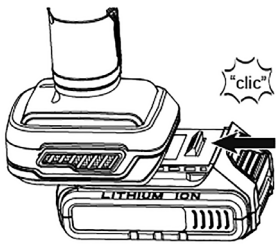
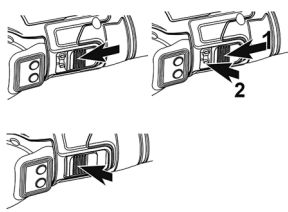
- Napätie batérie: 20 V
- Priemer VELCRO taniera: 75 mm
- Priemer leštiaceho padu: 80 mm
- Zdvih leštičky: 0/3/12 mm
- Otáčky: 400–2000 / 3000 / 4000 / 5800 ot./min
- Počet zdvihov: 800–4000 / 6000 / 8000 / 11600 1/min
- Hmotnosť bez batérie: 0,74 kg
- Hlučnosť a akustický tlak: 68 / 76 dB
- Úroveň vibrácií: 6,53 m/s²

Ďalšie príslušenstvo (len v OK-03.4411)

- Batéria: 4 Ah
- Nabíjačka: 21 V / 5 Ah
- Doba nabíjania: 1 h

OBSLUHA

Priprava na prácu a zapnutie zariadenia:

		
Prispôbte vhodný adaptér vykonávanej práci, upevnite ho v hlave leštiacej strojky pomocou systému QUICK CONNECT a pripevnite tanier k padu, zavítovaním do závitu v adaptéri.	Vložte batériu do zásuvky a uistite sa, že tlačidlo batérie cvaklo. Zapnite zariadenie bez zataženia približne na 30 sekúnd. Následne môžete pristúpiť k práci.	Leštička ROCKS je určená na profesionálnu prácu a vyžaduje použitie vhodného príslušenstva dostupného na trhu. Všetko príslušenstvo musí spĺňať požiadavku na prácu pri otáčkach 5800 rpm.

Hlavný spínač má blokovací mechanizmus.

Zapnutie: Posuňte spínač dopredu a potom stlačte jeho prednú časť, aby sa zablokoval v polohe zapnuté. Zariadenie sa zapne. Leštička má systém pomalého štartu.

Vypnutie: Stlačte zadnú časť spínača, aby sa odblokoval, potom posuňte spínač dozadu. Zariadenie sa vypne.

Regulácia otáčok:

Otáčky nastavujte na paneli otáčok. Pre zvýšenie otáčok stlačte tlačidlo +, pre zníženie otáčok stlačte tlačidlo -. Jednorazové stlačenie tlačidiel umožní zmenu otáčok o jednu úroveň.

Správne zapnutie:

Na prv zapnite zariadenie a potom ho paralelne priložte na povrch, na ktorom pracujete. Na vypnutie zdvihnite zariadenie a vypnite, keď už nie je v kontakte s povrchom.

Údržba zariadenia:

Vždy nabíjajte batériu, keď je vybitá, nepracujte s batériou s nízkym napätím. Po práci očistite zariadenie suchou a čistou handrou, vyfúknite ventilačné kanály stlačeným vzduchom. Raz za mesiac premažte všetky vonkajšie pohyblivé mechanické časti technickým olejom.

RU АККУМУЛЯТОР

Аккумулятор является расходным элементом устройства и имеет ограниченную гарантию сроком до 1 года. Перед первым использованием всегда полностью зарядите аккумулятор. Во время зарядки аккумулятор может нагреваться — это нормальная ситуация. Не допускайте перегрева аккумулятора, так как это опасно. При температуре 130 °C аккумулятор может взорваться. Избегайте хранения аккумуляторов при температуре выше 60 °C, то есть в закрытых и не проветриваемых помещениях, в багажнике автомобиля, подвергающемся длительному воздействию солнечных лучей, а также в технических помещениях с машинами, генерирующими высокую температуру. Рекомендуемая температура хранения аккумуляторов составляет 0–50 °C. Рабочая и эксплуатационная температура аккумулятора в устройстве — 5–40 °C.

Аккумулятор рассчитан на 500 циклов зарядки, после чего его эффективность может снижаться. В таком случае необходимо заменить аккумулятор на новый. Аккумулятор имеет ограниченную гарантию сроком до 1 года. Он оснащён системой защиты от перегрузки, которая защищает устройство и срабатывает при перегрузке или перегреве. В этом случае подождите примерно 30 минут, пока устройство и аккумулятор не остынут. Однако в некоторых случаях может произойти необратимое повреждение аккумулятора. В таких случаях аккумулятор следует заменить на новый. При повреждениях, вызванных перегрузкой, аккумулятор не подлежит возврату или обмену по гарантии.

Заряжайте аккумулятор регулярно, как минимум раз в 3 месяца, даже если устройство не используется. Прекратите работу устройством, если аккумулятор разрядился и устройство остановилось во время работы. Не включайте его снова — немедленно замените или зарядите аккумулятор. Попытка работы с разряженным аккумулятором может привести к его необратимому повреждению.

ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ

ПРОЧИТАЙТЕ И ПОНЯТЬ ВСЕ ИНСТРУКЦИИ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ И ОБСЛУЖИВАНИЮ ИНСТРУМЕНТА. НЕСОБЛЮДЕНИЕ ИНСТРУКЦИЙ МОЖЕТ ПРИВЕСТИ К ПОВРЕЖДЕНИЮ ТЕЛА ИЛИ ИМУЩЕСТВА, А ТАКЖЕ К ПОТЕРЕ ГАРАНТИИ.

Электроинструменты предназначены для работы квалифицированными взрослыми. Во время работы инструмент создает искры, которые могут воспламенить пыль или пары. Не используйте электроинструменты в неблагоприятной, легковоспламеняющейся, взрывоопасной или влажной среде. Всегда используйте оригинальную батарею для электроинструмента, не модифицируйте вилки и электрические соединения. Избегайте контакта с заземлёнными предметами и другими инструментами под напряжением. Не подвергайте электроинструмент воздействию дождя или влаги. Используйте только исправный кабель для зарядного устройства; кабель не должен быть перерезан. Не используйте инструмент, если вы устали или под воздействием алкоголя или наркотиков. Используйте средства индивидуальной защиты, в частности: защитные очки, средства защиты слуха и защитные перчатки. При работе в пыльной среде дополнительно используйте маски для защиты дыхательных путей.

Избегайте случайного включения. Убедитесь, что переключатель находится в положении «выключено» перед подключением к батарее. При замене аксессуаров на инструменте выключите устройство и отсоедините батарею. Не спешите. Поддерживайте правильную осанку и равновесие на протяжении всей работы. Это позволяет лучше контролировать инструмент в неожиданных ситуациях. Используйте защитную одежду. Не носите свободную одежду или украшения.

Правила работы с инструментами AQ-ONE

- Используйте только аксессуары, соответствующие размеру держателя.
- Никогда не используйте поврежденные аксессуары.
- Проверьте работу инструмента при холостом ходе в течение 30 секунд. Если в это время возникают вибрации или неисправности, немедленно выключите инструмент.
- Держите вентиляционные отверстия вокруг двигателя в чистоте.
- Инструмент предназначен для работы в сухой среде. Никогда не работайте на влажной поверхности и под дождем.
- Убедитесь, что питание соответствует требованиям инструмента. Никогда не используйте инструмент с неподходящим источником питания.
- Всегда применяйте знания и здравый смысл при работе с инструментом, особенно в нестандартных условиях. Прежде всего, заботьтесь о собственной безопасности и безопасности окружающих.

ВНИМАНИЕ!

Даже при использовании безопасной конструкции с самого начала, применении защитных средств и дополнительных мер предосторожности, всегда существует остаточный риск получения травм во время работы.

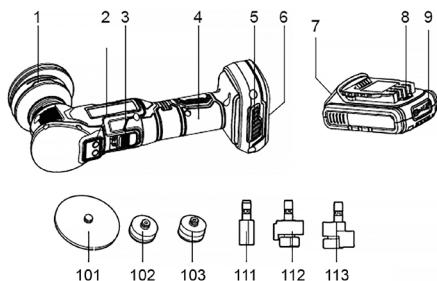
ОПИСАНИЕ УСТРОЙСТВА

Полировальная машина DUAL-ACTION MINI — это уникальный инструмент из системы 20V AQ-ONE, представляющий собой полный комплект для детализирующих работ, который облегчает полировку лаковых поверхностей. Отлично подходит для точечных ремонтов и работы с мелкими элементами кузова. Полировальная машина ROCKS оснащена плавным пуском, ступенчатой регулировкой оборотов: 2000/3000/4000/5800 об/мин, сменным ходом работы: 0–3–12 мм. Частота вибраций составляет 8000–20000 гpm. Машина ROCKS имеет надежный и мощный бесщеточный мотор, компактную и небольшую конструкцию, вес всего 0,8 кг, а также инновационную головку с сменными шпинделями и системой QUICK CONNECT. Кроме того, ROCKS оснащена системой стабилизации выбранной скорости вращения — CONSTANT SPEED CONTROL.

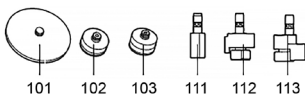
Прочные компоненты, составляющие весь комплект полировальной машины, позволяют профессионально работать в течение 30–60 минут на одной батарее (4 Ah). Кроме того, DUAL ACTION MINI разработана для ротационной и эксцентриковой работы с ходом 3 и 12 мм. Её бесинструментальная система быстрой замены QUICK CONNECT облегчает подбор аксессуаров, делая работу гибкой и простой как никогда. С помощью полировальной машины ROCKS шлифовка вращением, орбитальная шлифовка (цветочные узоры) и отделка без голограмм возможны с использованием только одного устройства.

Полировальная машина является инструментом из системы 20V AQ-ONE, которая позволяет использовать одни и те же аккумуляторы для разных устройств. Продукт доступен в комплекте с одной батареей (OK-03.4413) и зарядным устройством, а также как отдельное устройство (OK-03.4412).

КОНСТРУКЦИЯ И ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ



1. Сменный диск с системой QUICK CONNECT
2. Панель регулировки скорости вращения
3. Выключатель с системой CONSTANT SPEED CONTROL
4. Рукоятка
5. Вентиляционные отверстия
6. Гнездо для батареи
7. Кнопка замены батареи
8. Батарея
9. Индикатор заряда батареи



OK-03.4412-111 ротационный адаптер 0 мм
 OK-03.4412-112 эксцентриковый адаптер, ход 3 мм
 OK-03.4412-113 эксцентриковый адаптер, ход 12 мм
 OK-03.4412-101 самоклеящийся диск VELCRO 75 мм
 OK-03.4412-112 самоклеящийся диск VELCRO 30 мм
 OK-03.4412-103 клейкий диск STIK 30 мм

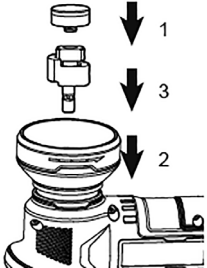
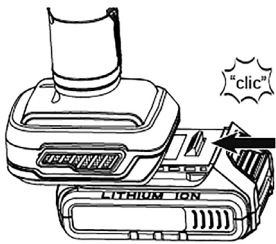
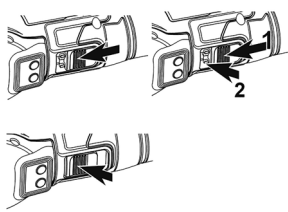
- Напряжение аккумулятора: 20 В
- Диаметр VELCRO диска: 75 мм
- Диаметр полировочного паза: 80 мм
- Ход полировщика: 0/3/12 мм
- Скорость вращения: 400–2000 / 3000 / 4000 / 5800 об/мин
- Количество ходов: 800–4000 / 6000 / 8000 / 11600 1/мин
- Вес без аккумулятора: 0,74 кг
- Уровень шума и звуковое давление: 68 / 76 дБ
- Уровень вибрации: 6,53 м/с²

Дополнительное оснащение (только для OK-03.4411)

- Аккумулятор: 4 А·ч
- Зарядное устройство: 21 В / 5 А
- Время зарядки: 1 ч

ЭКСПЛУАТАЦИЯ

Подготовка к работе и включение устройства:

		
Подберите подходящий адаптер для выполняемой работы, закрепите его в головке полировальной машины с помощью системы QUICK CONNECT и прикрепите диск к пэду, вкрутив его в резьбу адаптера.	Вставьте аккумулятор в гнездо и убедитесь, что кнопка аккумулятора зафиксировалась. Включите устройство без нагрузки примерно на 30 секунд. После этого можно приступать к работе.	Полировальная машина ROCKS предназначена для профессиональной работы и требует использования подходящих аксессуаров, доступных на рынке. Все аксессуары должны соответствовать требованиям работы на скорости 5800 об/мин.

Главный выключатель оснащён блокирующим механизмом.

Включение: сдвиньте выключатель вперёд, затем нажмите его переднюю часть, чтобы зафиксировать в положении «включено». Устройство включится. Полировочная машина имеет систему плавного старта.

Выключение: нажмите заднюю часть выключателя, чтобы разблокировать, затем сдвиньте выключатель назад. Устройство выключится.

Регулировка оборотов:

Регулируйте обороты на панели управления. Для увеличения оборотов нажмите кнопку +, для уменьшения — кнопку -. Однократное нажатие кнопок изменяет обороты на один уровень.

Правильное включение:

Сначала включите устройство, затем параллельно приложите его к поверхности, на которой работаете. Для выключения поднимите устройство и выключите, когда оно больше не контактирует с поверхностью.

Обслуживание устройства:

Всегда заряжайте аккумулятор, когда он разряжен; не работайте с аккумулятором при низком напряжении. После работы очистите устройство сухой и чистой тканью, продуйте вентиляционные каналы сжатым воздухом. Раз в месяц смажьте техническим маслом все внешние подвижные механические части.

FR BATTERIE

La batterie est une pièce d'usure de l'appareil et bénéficie d'une garantie limitée d'un an. Chargez toujours la batterie complètement avant la première utilisation. La batterie peut chauffer pendant la charge, ce qui est normal. Ne laissez pas la batterie surchauffer, car cela est dangereux. À une température de 130 °C, la batterie peut exploser. Évitez de stocker les batteries à des températures supérieures à 60 °C, c'est-à-dire dans une pièce fermée et non ventilée, dans un coffre exposé au soleil pendant de longues périodes ou dans des locaux techniques contenant des machines générant de fortes chaleurs. La température de stockage recommandée des batteries est de 0 à 50 °C. La température de fonctionnement et de remplacement de la batterie dans l'appareil est de 5 à 40 °C.

La batterie est une pièce d'usure conçue pour environ 500 cycles de charge, après quoi ses performances peuvent diminuer. Dans ce cas, la batterie doit être remplacée par une neuve. La batterie dispose d'un système de sécurité contre les surcharges, qui protège l'appareil et s'active en cas de surcharge ou de surchauffe. Dans ce cas, attendez environ 30 minutes que l'appareil et la batterie refroidissent. Cependant, dans certains cas, des dommages permanents à la batterie peuvent survenir. Dans ce cas, la batterie doit être remplacée. Les dommages liés à une surcharge ne sont pas couverts par la garantie.

Chargez la batterie régulièrement, au minimum une fois tous les trois mois, même si l'appareil n'est pas utilisé. Interrompez l'utilisation de l'appareil si la batterie est déchargée et que l'appareil s'arrête pendant le fonctionnement. Ne le rallumez pas immédiatement ; remplacez ou rechargez la batterie sans délai. Essayer d'utiliser une batterie déchargée peut entraîner des dommages permanents.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

LISEZ ATTENTIVEMENT TOUTES LES INSTRUCTIONS D'UTILISATION ET D'ENTRETIEN DE L'OUTIL. LE NON-RESPECT DE CES INSTRUCTIONS PEUT ENTRAÎNER DES BLESSURES CORPORELLES, DES DOMMAGES MATÉRIELS ET LA PERTE DE LA GARANTIE.

Les outils électroportatifs sont destinés à être utilisés par des adultes qualifiés. Lors de leur fonctionnement, ils génèrent des étincelles pouvant enflammer de la poussière ou des vapeurs. N'utilisez pas les outils électroportatifs dans un environnement défavorable, inflammable, explosif ou humide. Utilisez toujours la batterie d'origine pour l'outil électroportatif et ne modifiez pas les fiches ou les connexions électriques. Évitez le contact avec des objets mis à la terre et d'autres outils sous tension. Ne soumettez pas les outils électroportatifs à la pluie ou à l'humidité. Utilisez uniquement un câble de charge en bon état ; le câble ne doit pas être coupé. N'utilisez pas l'outil si vous êtes fatigué ou sous l'influence de substances. Portez des équipements de protection individuelle, notamment : lunettes de protection, protection auditive et gants. Lors de travaux dans un environnement poussiéreux, portez également un masque respiratoire.

Évitez tout démarrage accidentel. Assurez-vous que l'interrupteur est en position « éteint » avant de connecter la batterie. Lors du remplacement d'accessoires, éteignez l'appareil et retirez la batterie. Ne vous précipitez pas. Maintenez une posture et un équilibre corrects en permanence pour mieux contrôler l'outil en cas de situations inattendues. Portez des vêtements de protection. Ne portez pas de vêtements amples ni de bijoux.

Règles d'utilisation des outils AQ-ONE :

- N'utilisez que des accessoires adaptés à la taille du mandrin.
- N'utilisez jamais d'accessoires endommagés.
- Vérifiez le fonctionnement de l'outil en marche à vide pendant 30 secondes. Si des vibrations ou des défauts apparaissent pendant ce temps, éteignez immédiatement l'appareil.
- Maintenez les orifices de ventilation autour du moteur propres.
- Les outils sont destinés à être utilisés dans un environnement sec. Ne travaillez jamais sur un sol humide ou sous la pluie.
- Assurez-vous que l'alimentation électrique correspond aux exigences de l'outil. N'utilisez jamais l'outil avec une alimentation incorrecte.
- Utilisez toujours vos connaissances et votre bon sens lors de l'utilisation des outils, en particulier dans des conditions de travail atypiques. Priorisez avant tout votre sécurité et celle des personnes à proximité.

ATTENTION !

Même en utilisant une conception intrinsèquement sûre, des dispositifs de protection et des mesures de sécurité supplémentaires, il existe toujours un risque résiduel de blessures lors de l'utilisation.

DESCRIPTION DE L'APPAREIL

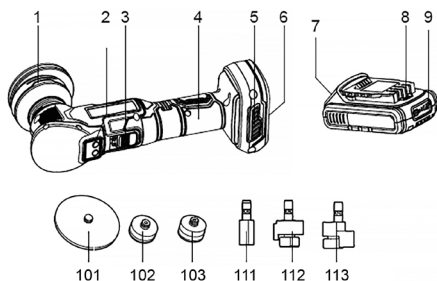
La polisseuse DUAL-ACTION MINI est un outil unique du système 20V AQ-ONE. Il s'agit d'un ensemble complet pour les travaux de detailing, facilitant le polissage des surfaces peintes. Elle est idéale pour les réparations localisées et le travail sur de petites parties de carrosserie. La polisseuse ROCKS possède un démarrage progressif, un réglage graduel de la vitesse : 2000/3000/4000/5800 tr/min, et un mouvement de travail interchangeable : 0-3-12 mm. La fréquence de vibration est de 8000-20000 rpm.

La ROCKS est équipée d'un moteur brushless performant et fiable, d'une structure compacte et légère de seulement 0,8 kg, ainsi que d'une tête innovante avec axes interchangeables et système QUICK CONNECT. De plus, elle dispose d'un système de stabilisation de la vitesse sélectionnée, le CONSTANT SPEED CONTROL.

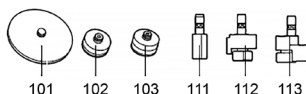
Les composants robustes de cet ensemble permettent un travail professionnel de 30 à 60 minutes avec une seule batterie (4 Ah). La DUAL-ACTION MINI est conçue pour un fonctionnement rotatif et excentrique avec des courses de 3 et 12 mm. Son système QUICK CONNECT sans outil facilite le changement d'accessoires, rendant le travail plus flexible et simple que jamais. Avec la polisseuse ROCKS, le ponçage rotatif, le polissage orbital (« en fleur ») et la finition sans hologrammes sont possibles avec un seul appareil.

La polisseuse fait partie du système 20V AQ-ONE, permettant d'utiliser les mêmes batteries pour différents appareils. Le produit est disponible en kit avec une batterie (OK-03.4413) et un chargeur, ou en appareil seul (OK-03.4412).

CONSTRUCTION ET CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES



1. Plateau interchangeable avec système QUICK CONNECT
2. Panneau de réglage de la vitesse
3. Interrupteur avec système CONSTANT SPEED CONTROL
4. Poignée
5. Orifices de ventilation
6. Logement de la batterie
7. Bouton de retrait de la batterie
8. Batterie
9. Indicateur de charge de la batterie



OK-03.4412-111 : Adaptateur rotatif 0 mm
 OK-03.4412-112 : Adaptateur excentrique, course 3 mm
 OK-03.4412-113 : Adaptateur excentrique, course 12 mm
 OK-03.4412-101 : Plateau VELCRO autocollant 75 mm
 OK-03.4412-112 : Plateau VELCRO autocollant 30 mm
 OK-03.4412-103 : Plateau STIK autocollant 30 mm

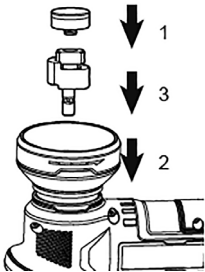
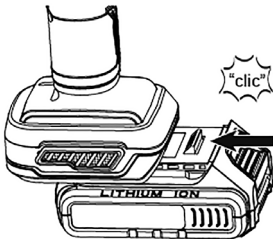
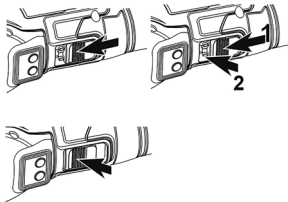
- Tension de la batterie : 20 V
- Diamètre du plateau à velcro : 75 mm
- Diamètre du pad de polissage : 80 mm
- Course de polissage : 0/3/12 mm
- Vitesse de rotation : 400-2000 / 3000 / 4000 / 5800 tr/min
- Nombre de courses : 800-4000 / 6000 / 8000 / 11600 1/min
- Poids sans batterie : 0,74 kg
- Niveau sonore et pression acoustique : 68/76 dB
- Niveau de vibrations : 6,53 m/s²

Équipement supplémentaire (uniquement pour OK-03.4411) :

- Batterie : 4 Ah
- Chargeur : 21 V / 5 Ah
- Temps de charge : 1 h

UTILISATION

Préparation à l'utilisation et mise en marche de l'appareil :

		
Choisissez l'adaptateur approprié pour le travail à effectuer, fixez-le sur la tête de la polisseuse à l'aide du système QUICK CONNECT et montez le plateau sur les pads en le vissant dans le filetage de l'adaptateur.	Insérez la batterie dans son logement et assurez-vous que le bouton de verrouillage de la batterie a cliqué. Mettez l'appareil en marche sans charge pendant environ 30 secondes. Vous pouvez ensuite commencer à travailler.	La polisseuse ROCKS est destinée à un usage professionnel et nécessite l'utilisation d'accessoires appropriés, disponibles sur le marché. Tous les accessoires doivent être compatibles avec une vitesse de rotation de 5800 tr/min.

Interrupteur principal avec mécanisme de verrouillage.

Mise en marche : faites glisser l'interrupteur vers l'avant, puis appuyez sur sa partie avant pour le verrouiller en position marche. L'appareil s'allumera. La polisseuse est équipée d'un système de démarrage progressif.

Arrêt : appuyez sur la partie arrière de l'interrupteur pour le déverrouiller, puis faites glisser l'interrupteur vers l'arrière. L'appareil s'éteindra.

Réglage de la vitesse :

Réglez la vitesse sur le panneau de contrôle. Pour augmenter la vitesse, appuyez sur le bouton + ; pour la diminuer, appuyez sur le bouton -. Chaque pression sur les boutons permet de changer la vitesse d'un niveau.

Mise en marche correcte :

Allumez d'abord l'appareil, puis appliquez-le parallèlement à la surface sur laquelle vous travaillez. Pour éteindre, soulevez l'appareil et éteignez-le lorsqu'il n'est plus en contact avec la surface.

Entretien de l'appareil :

Chargez toujours la batterie lorsqu'elle est déchargée ; ne travaillez pas avec une batterie faible. Après utilisation, nettoyez l'appareil avec un chiffon sec et propre et soufflez les orifices de ventilation avec de l'air comprimé. Une fois par mois, lubrifiez toutes les parties mécaniques externes avec de l'huile technique.

IT BATTERIA

La batteria è un componente di consumo dell'apparecchio e ha una garanzia limitata di 1 anno. Caricare sempre la batteria completamente prima del primo utilizzo. Durante la ricarica la batteria si riscalderà, è una condizione normale. Non permettere il surriscaldamento della batteria, perché è pericoloso. A una temperatura di 130°C la batteria può esplodere. Evitare di conservare le batterie a temperature superiori a 60°C, ad esempio in locali chiusi e non ventilati, nel bagagliaio esposto a lungo al sole, o in locali tecnici con macchinari che generano calore elevato. La temperatura consigliata per la conservazione delle batterie è di 0-50°C. La temperatura di lavoro e di sostituzione della batteria nell'apparecchio è di 5-40°C.

La batteria è un componente di consumo progettato per circa 500 cicli di carica, dopo i quali le sue prestazioni possono diminuire. In tal caso è necessario sostituire la batteria acquistandone una nuova. La batteria ha una garanzia limitata di 1 anno. È dotata di sistemi di sicurezza contro sovraccarichi che proteggono l'apparecchio e si attivano in caso di sovraccarico o surriscaldamento. In tal caso, attendere circa 30 minuti fino a quando l'apparecchio e la batteria si raffreddano. Tuttavia, in alcuni casi può verificarsi un danno permanente alla batteria. In questi casi, la batteria deve essere sostituita con una nuova. I danni dovuti a sovraccarico non sono coperti dalla garanzia.

Caricare la batteria regolarmente, almeno una volta ogni 3 mesi, anche se l'apparecchio non viene utilizzato. Interrompere l'uso dell'apparecchio se la batteria si scarica e l'apparecchio si ferma durante il lavoro. Non riaccenderlo: sostituire o ricaricare immediatamente la batteria. Tentare di usare la batteria scarica può causare danni permanenti alla stessa.

REGOLE DI SICUREZZA

LEGGERE E COMPRENDERE TUTTE LE ISTRUZIONI RELATIVE ALL'USO E ALLA MANUTENZIONE DEGLI UTENSILI. IL NON RISPETTO DELLE ISTRUZIONI PUÒ CAUSARE DANNI A PERSONE O COSE E LA PERDITA DELLA GARANZIA.

Gli utensili elettrici sono destinati all'uso da parte di adulti qualificati. Durante il funzionamento, gli utensili producono scintille che possono accendere polvere o vapori. Non utilizzare gli utensili elettrici in ambienti sfavorevoli, infiammabili, esplosivi o umidi. Utilizzare sempre la batteria originale per utensili elettrici, senza modificare spine o connessioni elettriche. Evitare il contatto con oggetti collegati a terra o con altri strumenti sotto tensione. Non esporre gli utensili a pioggia o umidità. Utilizzare solo cavi di ricarica integri; il cavo non deve essere tagliato. Non utilizzare gli utensili se si è stanchi o sotto l'influenza di sostanze. Indossare dispositivi di protezione individuale, in particolare: occhiali protettivi, protezione acustica e guanti protettivi. Durante lavori in ambienti polverosi, utilizzare ulteriormente maschere per le vie respiratorie.

Evitare l'avvio accidentale. Assicurarsi che l'interruttore sia in posizione OFF prima di collegare la batteria. Durante la sostituzione degli accessori, spegnere l'utensile e scollegare la batteria. Non avere fretta. Mantenere sempre una postura corretta ed equilibrio. Ciò permette un migliore controllo dell'utensile in situazioni impreviste. Indossare abbigliamento protettivo. Non indossare abiti larghi né gioielli.

Regole per l'uso degli utensili AQ-ONE

- Utilizzare esclusivamente accessori adatti alle dimensioni del mandrino.
- Non utilizzare mai accessori danneggiati.
- Verificare il funzionamento dell'utensile senza carico per 30 secondi. Se durante questo periodo si verificano vibrazioni o malfunzionamenti, spegnere immediatamente.
- Mantenere pulite le aperture di ventilazione intorno al motore.
- Gli utensili sono destinati all'uso in ambienti asciutti. Non lavorare mai su superfici bagnate o sotto la pioggia.
- Assicurarsi che l'alimentazione sia conforme ai requisiti dell'utensile. Non utilizzare mai l'utensile con alimentazione inadeguata.
- Usare sempre conoscenza e buon senso durante l'uso degli utensili, soprattutto in condizioni di lavoro non standard. Prima di tutto, proteggere la propria sicurezza e quella delle persone presenti.

ATTENZIONE!

Nonostante l'uso di una costruzione sicura fin dalla progettazione, l'applicazione di dispositivi di sicurezza e ulteriori misure protettive, esiste sempre un rischio residuo di subire infortuni durante il lavoro.

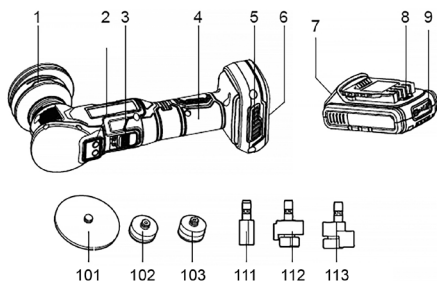
DESCRIZIONE DELL'APPARECCHIO

La lucidatrice DUAL-ACTION MINI è uno strumento unico del sistema 20V AQ-ONE, un set completo per lavori di detailing che facilita la lucidatura delle superfici verniciate. È perfetta per riparazioni puntuali e lavori su piccoli elementi della carrozzeria. La lucidatrice ROCKS dispone di avvio progressivo, regolazione graduale dei giri: 2000/3000/4000/5800 opm, corsa di lavoro intercambiabile: 0-3-12 mm. La frequenza delle vibrazioni è: 8000-20000 rpm. La macchina ROCKS è dotata di un motore brushless efficiente e potente, struttura compatta e leggera, peso di soli 0,8 kg, e testina innovativa con mandrini intercambiabili e sistema QUICK CONNECT. Inoltre, la macchina ROCKS dispone di un sistema che stabilizza la velocità di rotazione selezionata, il sistema CONSTANT SPEED CONTROL.

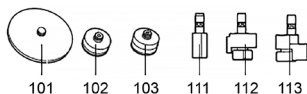
I componenti resistenti che costituiscono l'intero set della lucidatrice permettono un lavoro professionale per un periodo di 30-60 minuti con una sola batteria (4 Ah). Inoltre, la DUAL ACTION MINI è progettata per lavori rotativi ed eccentrici con corsa di 3 e 12 mm. Il suo sistema QUICK CONNECT senza utensili facilita la sostituzione degli accessori, rendendo il lavoro flessibile e semplice come mai prima. Con la lucidatrice ROCKS, levigatura rotativa, levigature orbitali (a fiore) e finitura senza aloni sono possibili utilizzando un solo dispositivo.

La lucidatrice è uno strumento del sistema 20V AQ-ONE, che permette di utilizzare le stesse batterie per alimentare diversi dispositivi. Il prodotto è disponibile in kit con una batteria (OK-03.4413) e caricabatterie oppure come solo dispositivo (OK-03.4412).

Costruzione e dati tecnici



1. Disco intercambiabile con sistema QUICK CONNECT
2. Pannello di regolazione della velocità di rotazione
3. Interruttore con sistema CONSTANT SPEED CONTROL
4. Impugnatura
5. Canali di ventilazione
6. Alloggiamento batteria
7. Pulsante di sostituzione della batteria
8. Batteria
9. Indicatore di carica della batteria



OK-03.4412-111 adattatore rotativo 0 mm
 OK-03.4412-112 adattatore eccentrico, corsa 3 mm
 OK-03.4412-113 adattatore eccentrico, corsa 12 mm
 OK-03.4412-101 disco VELCRO autoadesivo 75 mm
 OK-03.4412-112 disco VELCRO autoadesivo 30 mm
 OK-03.4412-103 disco STIK adesivo 30 mm

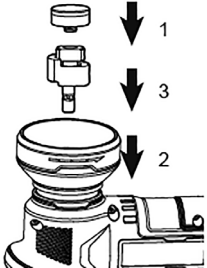
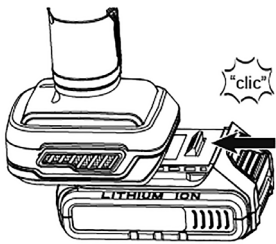
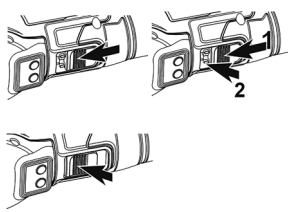
- Tensione della batteria: 20 V
- Diametro del disco a VELCRO: 75 mm
- Diametro del pad lucidante: 80 mm
- Corsa della lucidatrice: 0/3/12 mm
- Velocità di rotazione: 400-2000/-3000/-4000/-5800 giri/min
- Numero di corse: 800-4000/-6000/-8000/-11600 1/min
- Peso senza batteria: 0,74 kg
- Rumore e pressione acustica: 68/76 dB
- Livello di vibrazioni: 6,53 m/s²

Accessori aggiuntivi (solo in OK-03.4411)

- Batteria: 4 Ah
- Caricabatterie: 21V / 5 Ah
- Tempo di ricarica: 1 h

UTILIZZO

Preparazione al lavoro e accensione del dispositivo:

		
Selezionare l'adattatore appropriato per il lavoro da svolgere, fissarlo nella testina della lucidatrice utilizzando il sistema QUICK CONNECT e montare il disco sui pad avvitandolo nella filettatura presente sull'adattatore.	Inserire la batteria nell'alloggiamento e assicurarsi che il pulsante di blocco della batteria scatti. Accendere il dispositivo senza carico per circa 30 secondi. Successivamente è possibile procedere al lavoro.	La lucidatrice ROCKS è destinata a un uso professionale e richiede l'impiego di accessori appropriati, disponibili sul mercato. Tutti gli accessori devono essere idonei per lavorare a una velocità di rotazione di 5800 rpm.

L'interruttore principale è dotato di meccanismo di blocco.

Accensione: spostare l'interruttore in avanti e quindi premere la parte anteriore per bloccarlo in posizione di accensione. Il dispositivo si accenderà. La lucidatrice dispone di sistema di avvio lento.

Spegnimento: premere la parte posteriore dell'interruttore per sbloccarlo, quindi spostare l'interruttore indietro. Il dispositivo si spegnerà.

Regolazione dei giri:

Regolare la velocità sul pannello dei giri. Per aumentare i giri, premere il pulsante +; per diminuirli, premere il pulsante -. Una singola pressione dei pulsanti consente di modificare la velocità di un livello.

Accensione corretta:

Prima accendere il dispositivo e poi posizionarlo parallelamente alla superficie su cui si lavora. Per spegnere, sollevare il dispositivo e spegnerlo quando non è più a contatto con la superficie.

Manutenzione del dispositivo:

Caricare sempre la batteria quando è scarica, non utilizzare la batteria con tensione bassa. Dopo l'uso, pulire il dispositivo con un panno asciutto e pulito, soffiare i canali di ventilazione con aria compressa. Una volta al mese, lubrificare con olio tecnico tutte le parti meccaniche esterne mobili.

UA АКУМУЛЯТОР

Акумулятор є витратним елементом пристрою та має обмежену гарантію до 1 року. Завжди заряджайте акумулятор повністю перед першим використанням. Під час заряджання акумулятор нагріватиметься — це нормальна ситуація. Не допускайте перегрівання акумулятора, оскільки це небезпечно. При температурі 130°C акумулятор може вибухнути. Уникайте зберігання акумуляторів за температури понад 60°C, тобто у закритих та незадіяних вентиляцією приміщеннях, у багажнику, що піддається тривалому сонячному нагріванню, у технічних приміщеннях з машинами, що генерують високу температуру. Рекомендована температура зберігання акумуляторів — 0-50°C. Робоча температура та температура заміни акумулятора в пристрої — 5-40°C.

Акумулятор є витратним елементом, розрахованим на 500 циклів заряджання, після чого його ефективність може зменшуватися. У такому випадку акумулятор слід замінити на новий. Акумулятор має обмежену гарантію до 1 року. Акумулятор обладнаний системами безпеки від перевантаження, які захищають пристрій і спрацьовують у разі перевантаження або перегріву пристрою. У такому випадку слід почекати близько 30 хвилин, поки пристрій і акумулятор охолонуть. Однак у деяких випадках може статися постійне пошкодження акумулятора. У таких випадках акумулятор слід замінити на новий. У разі пошкоджень, пов'язаних із перевантаженням, акумулятор не підлягає гарантійному обслуговуванню.

Регулярно заряджайте акумулятор, мінімум раз на 3 місяці, навіть якщо пристрій не використовується. Переривайте роботу пристрою, якщо акумулятор розряджено і під час роботи пристрій зупинився. Не вмикайте його знову — негайно замінити або заряджайте акумулятор. Спроба роботи з розрядженим акумулятором може призвести до його постійного пошкодження.

ПРАВИЛА БЕЗПЕКИ

УВАЖНО ПРОЧИТАЙТЕ ВСІ ІНСТРУКЦІЇ ЩОДО ВИКОРИСТАННЯ ТА ОБСЛУГОВУВАННЯ ІНСТРУМЕНТУ. НЕВИКОНАННЯ ІНСТРУКЦІЙ МОЖЕ ПРИЗВЕСТИ ДО ТРАВМУВАННЯ АБО ПОШКОДЖЕННЯ МАЙНА ТА ВТРАТИ ГАРАНТІЇ.

Електроінструменти призначені для використання кваліфікованими дорослими особами. Під час роботи інструменти утворюють іскри, які можуть запалити пил або пари. Не використовуйте електроінструменти в несприятливому, легкозаймистому, вибухонебезпечному або вологому середовищі. Завжди використовуйте оригінальну батарею для електроінструментів, не модифікуйте штекери та електричні з'єднання. Уникайте контакту з заземленими предметами та іншими інструментами під напругою. Не піддавайте електроінструменти впливу дощу або вологи. Використовуйте лише справний кабель зарядного пристрою, кабель не повинен бути порізаний. Не користуйтеся інструментом, якщо ви втомлені або під впливом алкоголю чи інших речовин. Використовуйте засоби індивідуального захисту, зокрема захисні окуляри, захист слуху та захисні рукавички. Під час роботи у запиленому середовищі додатково використовуйте маску для дихальних шляхів.

Уникайте випадкового ввімкнення. Переконайтеся, що вимикач знаходиться у вимкненому положенні перед підключенням батареї. Під час заміни аксесуарів у інструменті вимкніть пристрій і від'єднайте батарею. Не поспішайте. Підтримуйте правильну поставу та рівновагу протягом усього часу роботи. Це забезпечує кращий контроль інструменту в непередбачуваних ситуаціях. Використовуйте захисний одяг. Не носіть вільний одяг або прикраси.

Правила роботи з інструментами AQ-ONE

- Використовуйте виключно аксесуари, відповідні розмірам тримача.
- Ніколи не використовуйте пошкоджені аксесуари.
- Перевірте роботу інструменту без навантаження протягом 30 секунд. Якщо під час цього виникають вібрації або несправності, негайно вимкніть інструмент.
- Тримайте вентиляційні отвори навколо двигуна в чистоті.
- Інструменти призначені для роботи в сухому середовищі. Ніколи не працюйте на мокрому ґрунті та під дощем.
- Переконайтеся, що живлення відповідає вимогам інструменту. Ніколи не використовуйте інструмент з невідповідним живленням.
- Завжди користуйтеся знаннями та здоровим глуздом під час роботи з інструментами, особливо в нестандартних умовах. Перш за все дбайте про власну безпеку та безпеку сторонніх осіб.

УВАГА!

Незважаючи на використання безпечної конструкції з самого початку, застосування захисних засобів та додаткових заходів безпеки, завжди існує залишковий ризик отримання травм під час роботи.

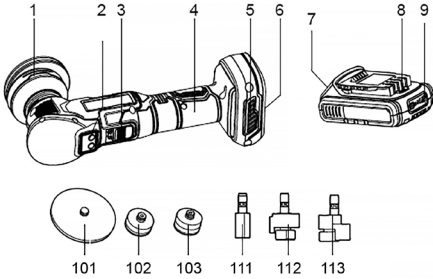
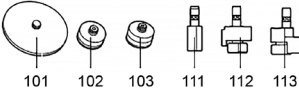
ОПИС ПРИСТРОЮ

Полірувальна машина DUAL-ACTION MINI — це унікальний інструмент із системи 20V AQ-ONE, повний комплект для робіт із деталювання, який полегшує полірування лакованих поверхонь. Ідеально підходить для локальних ремонтів та роботи з дрібними елементами кузова. Полірувальна машина ROCKS має плавний старт, поступове регулювання обертів: 2000/3000/4000/5800 об/хв, змінний хід роботи: 0-3-12 мм. Частота вібрацій становить: 8000-20000 грт. Машина ROCKS оснащена ефективним безщітковим мотором, компактною та малою конструкцією, вагою всього 0,8 кг, а також інноваційною головою зі змінними шпінделями та системою QUICK CONNECT. Додатково машина ROCKS має систему стабілізації обраної швидкості обертання — систему CONSTANT SPEED CONTROL.

Міцні компоненти, що складають увесь комплект полірувальної машини, дозволяють професійну роботу протягом 30-60 хвилин на одній батареї (4 Ah). Крім того, DUAL ACTION MINI розроблена для ротаційної та ексцентрикової роботи з ходом 3 і 12 мм. Її безінструментальна система швидкої заміни QUICK CONNECT полегшує підбір приладдя, завдяки чому робота стає гнучкою та простою як ніколи раніше. Завдяки полірувальній машині ROCKS шліфування обертанням, орбітальне шліфування (квіткове) та фініш без голограм можливі з використанням лише одного пристрою.

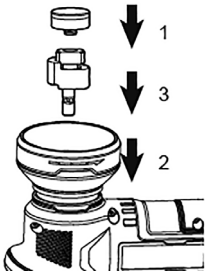
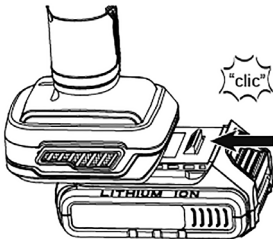
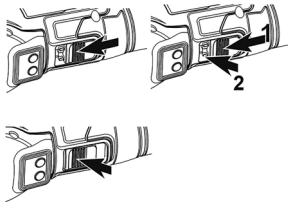
Полірувальна машина є інструментом системи 20V AQ-ONE, що дозволяє використовувати ті самі акумулятори для живлення різних пристроїв. Продукт доступний у комплекті з однією батареєю (OK-03.4413) та зарядним пристроєм або як окремий пристрій (OK-03.4412).

КОНСТРУКЦІЯ ТА ТЕХНІЧНІ ДАНІ

	1. Змінний диск із системою QUICK CONNECT 2. Панель регулювання швидкості обертання 3. Вимикач із системою CONSTANT SPEED CONTROL 4. Рукотка 5. Вентиляційні отвори 6. Гніздо для батареї 7. Кнопка заміни батареї 8. Батарея 9. Індикатор заряду батареї
 OK-03.4412-111 ротаційний адаптер 0 мм OK-03.4412-112 ексцентриковий адаптер, хід 3 мм OK-03.4412-113 ексцентриковий адаптер, хід 12 мм OK-03.4412-101 диск VELCRO самоклеючий 75 мм OK-03.4412-112 диск VELCRO самоклеючий 30 мм OK-03.4412-103 диск STIK клейкий 30 мм	• Напруга акумулятора: 20 В • Діаметр диска на VELCRO: 75 мм • Діаметр полірувального паду: 80 мм • Хід полірувальної машини: 0/3/12 мм • Швидкість обертання: 400-2000/-3000/-4000/-5800 об/хв • Кількість ходів: 800-4000/-6000/-8000/-11600 1/хв • Вага без акумулятора: 0,74 кг • Рівень шуму та акустичний тиск: 68/76 дБ • Рівень вібрацій: 6,53 м/с² Додаткове обладнання (тільки для OK-03.4411) • Акумулятор: 4 Ah • Зарядний пристрій: 21V / 5 Ah • Час зарядки: 1 година

ЕКСПЛУАТАЦІЯ

Підготовка до роботи та увімкнення пристрою:

		
Виберіть відповідний адаптер для виконуваної роботи, закріпіть його в головці полірувальної машини за допомогою системи QUICK CONNECT і встановіть диск на пад, вкрутивши його в різьбу на адаптері.	Встановіть батарею в гніздо та переконайтеся, що кнопка фіксації батареї клацнула. Увімкніть пристрій без навантаження приблизно на 30 секунд. Після цього можна приступати до роботи.	Полірувальна машина ROCKS призначена для професійного використання і вимагає застосування відповідних аксесуарів, доступних на ринку. Всі аксесуари повинні відповідати вимозі роботи на швидкості 5800 об/хв.

Головний вимикач оснащений механізмом блокування.

Увімкнення: пересуньте вимикач уперед, а потім натисніть його передню частину, щоб заблокувати в положенні «увімкнено». Пристрій увімкнеться. Полірувальна машина має систему плавного старту.

Вимкнення: натисніть задню частину вимикача, щоб розблокувати його, потім пересуньте вимикач назад. Пристрій вимкнеться.

Регулювання обертів:

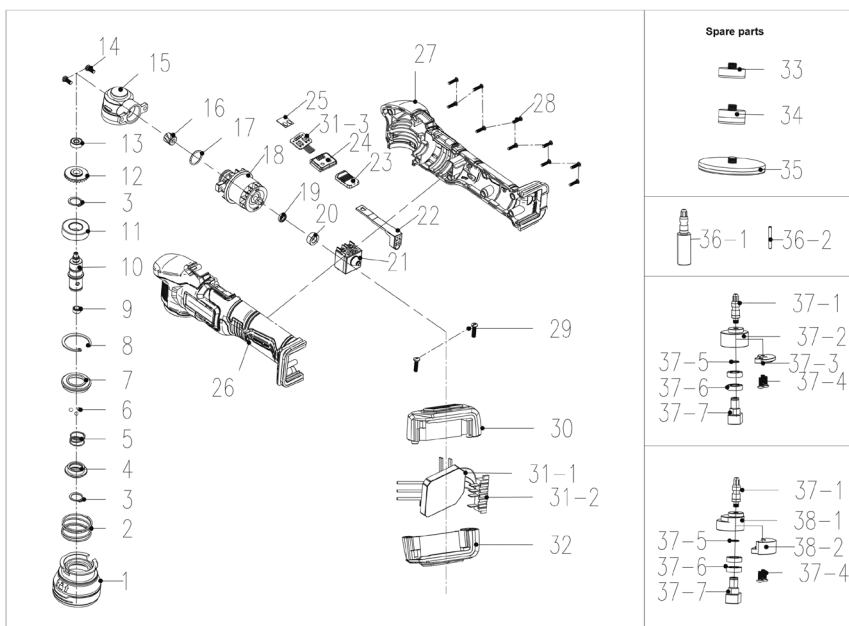
Регулюйте обертоти на панелі обертів. Щоб збільшити обертоти, натисніть кнопку +, щоб зменшити — натисніть кнопку -. Одне натискання кнопок змінює обертоти на один рівень.

Правильне увімкнення:

Спершу увімкніть пристрій, а потім паралельно прикладіть до поверхні, на якій працюєте. Щоб вимкнути, підніміть пристрій і вимкніть його, коли він більше не контактує з поверхнею.

Обслуговування пристрою:

Завжди заряджайте батарею, коли вона розряджена; не працюйте з батареєю при низькій напрузі. Після роботи очищайте пристрій сухою чистою тканиною, продуйте вентиляційні канали стисненим повітрям. Раз на місяць змащуйте технічним маслом усі зовнішні рухомі механічні частини.



1	Protective cover
2	Protective cover spring
3	Shaft elastic retaining ring 14
4	Steel ball sleeve
5	Spring
6	Steel ball $\phi 3.96$
7	Spacer sleeve
8	Hole retaining ring
9	Hex socket sleeve
10	Output shaft
11	Bearing
12	Large bevel gear
13	Bearing (New Earth)
14	Three-piece combination screw
15	Gearbox housing
16	Small bevel gear
17	O-ring
18	Brushless external rotor motor
19	Bearing 685/2RS
20	Bearing sleeve
21	BA7109 small square switch
22	Switch linkage

23	Switch push button
24	Speed control plate bracket
25	Gear position label
26	Left housing
27	Right housing
28	screw
29	screw
30	Left insert plate
31	Controller assembly
32	Right insert plate
33	Polishing pad (1 inch/PU black)
34	Dry polishing pad (1 inch)
35	Polishing pad (3 inch/PU black)
36	Direct polishing assembly
37	Small eccentric block assembly
38	Large eccentric block assembly
SPARE PARTS	
1	30/45# beveled sponge pad
2	75/85# beveled sponge pad
3	30mm sandpaper (non-perforated)
4	3-inch sandpaper

**DECLARATION OF CONFORMITY EU / DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE /****EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG****We / My / Wir: Auto Partner SA****ul. Ekonomiczna 20, 43-150 Bieruń, Polska**

We declare with full responsibility that the device/oświadczamy z pełną odpowiedzialnością, że urządzenie / erklären wir mit voller Verantwortung, dass das Gerät:

Polishing Machine / Maszyna polerska / Poliermaschine**Models: OK-03.4412 / OK-03.4413**

to which this declaration applies, comply with the following normative documents / których dotyczy niniejsza deklaracja, jest zgodne z poniższymi dokumentami normatywnymi / to which this declaration relates, is in accordance with the following normative documents:

- **Machinery Directive / Dyrektywa maszynowa / Machinery Directive: 2006/42/EC**

And it is compliant with EN standards / I jest zgodny ze standardami EN / And it complies with EN standards:

- **EN 62841-1:2015+AC 2015+A11:2022**
- **EN 62841-2-3:2021+A11:2021**
- **EN 62841-2-4:2014+AC:2015**

Responsible person / osoba odpowiedzialna/ Verantwortlicher:

Name, Surname / Imię i nazwisko / Name und Nachname: Szymon Zawada

Position / Stanowisko / Position: ROCKS Development Director / Dyrektor rozwoju ROCKS / ROCKS Entwicklungsleiter

Note: This declaration loses its validity if technical or operational modifications are made without the manufacturer's consent.

Uwaga: Niniejsza deklaracja traci ważność, jeśli bez zgody producenta wprowadzone zostaną modyfikacje techniczne lub operacyjne.

Hinweis: Bei technischen oder betriebstechnischen Änderungen ohne Zustimmung des Herstellers verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.

Signature / Podpis / Unterschrift

Date and place / Data i miejsce / Datum und Ort:

Domasław 20.01.2025